

Europeiska unionens officiella tidning

L 204



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

31 juli 2013

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Meddelande om provisorisk tillämpning av del IV (handelsfrågor) i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (Nicaragua) 1
 - ★ Meddelande om provisorisk tillämpning av del IV (handelsfrågor) i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (Panama) 1
 - ★ Meddelande om provisorisk tillämpning av del IV (handelsfrågor) i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (Honduras) 1
- 2013/408/Euratom:
- ★ Kommissionens beslut av den 31 juli 2012 om ingående av avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen och Republiken Sydafrikas regering om samarbete avseende fredlig användning av kärnenergi 2
- Avtal om samarbete mellan Republiken Sydafrikas regering och Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) avseende fredlig användning av kärnenergi 3

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

FÖRORDNINGAR

★ Rådets förordning (EU) nr 733/2013 av den 22 juli 2013 om ändring av förordning (EG) nr 994/98 om tillämpningen av artiklarna 92 och 93 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på vissa slag av övergripande statligt stöd ⁽¹⁾	11
★ Rådets förordning (EU) nr 734/2013 av den 22 juli 2013 om ändring av förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽¹⁾	15
★ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 735/2013 av den 30 juli 2013 om genomförande av förordning (EU) nr 101/2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ mot bakgrund av situationen i Tunisien	23
★ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 736/2013 av den 17 maj 2013 om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 528/2012 vad gäller löptiden för arbetsprogrammet för granskning av existerande verksamma ämnen i biocidprodukter ⁽¹⁾	25
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 737/2013 av den 30 juli 2013 om ändring av förordning (EG) nr 501/2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3/2008 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland	26
★ Kommissionens förordning (EU) nr 738/2013 av den 30 juli 2013 om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användning av vissa tillsatser i algbaserade fiskromliknande produkter ⁽¹⁾	32
★ Kommissionens förordning (EU) nr 739/2013 av den 30 juli 2013 om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användningen av stigmasterolrika växtsteroler som stabiliseringsmedel i frysärdiga alkoholhaltiga drinkar och av bilagan till kommissionens förordning (EU) nr 231/2012 vad gäller specifikationer för livsmedelstillsatsen stigmasterolrika växtsteroler ⁽¹⁾	35
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 740/2013 av den 30 juli 2013 om de undantag från ursprungsreglerna som fastställs i bilaga II till handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan, och som tillämpas inom kvoterna för vissa produkter från Colombia	40
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 741/2013 av den 30 juli 2013 om öppnande och förvaltning av unionstullkvoter för jordbruksprodukter med ursprung i Colombia	43
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 742/2013 av den 30 juli 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker	47



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Meddelande om provisorisk tillämpning av del IV (handelsfrågor) i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (Nicaragua)

I avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för ingående av avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan, undertecknat i Tegucigalpa den 29 juni 2012, avslutas, ska del IV i avtalet, som rör handelsfrågor, i enlighet med artikel 353.4 i avtalet tillämpas provisoriskt mellan Europeiska unionen och Nicaragua från och med den 1 augusti 2013. I enlighet med artikel 3.1 i rådets beslut av den 25 juni 2012 om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet ska artikel 271 inte tillämpas provisoriskt.

Meddelande om provisorisk tillämpning av del IV (handelsfrågor) i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (Panama)

I avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för ingående av avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan, undertecknat i Tegucigalpa den 29 juni 2012, avslutas, ska del IV i avtalet, som rör handelsfrågor, i enlighet med artikel 353.4 i avtalet tillämpas provisoriskt mellan Europeiska unionen och Panama från och med den 1 augusti 2013. I enlighet med artikel 3.1 i rådets beslut av den 25 juni 2012 om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet ska artikel 271 inte tillämpas provisoriskt.

Meddelande om provisorisk tillämpning av del IV (handelsfrågor) i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (Honduras)

I avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för ingående av avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan, undertecknat i Tegucigalpa den 29 juni 2012, avslutas, ska del IV i avtalet, som rör handelsfrågor, i enlighet med artikel 353.4 i avtalet tillämpas provisoriskt mellan Europeiska unionen och Honduras från och med den 1 augusti 2013. I enlighet med artikel 3.1 i rådets beslut av den 25 juni 2012 om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet ska artikel 271 inte tillämpas provisoriskt.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 31 juli 2012****om ingående av avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen och Republiken Sydafrikas regering om samarbete avseende fredlig användning av kärnenergi**

(2013/408/Euratom)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 101 andra stycket,

med beaktande av rådets godkännande, och

av följande skäl:

Avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen och Republiken Sydafrikas regering om samarbete avseende fredlig användning av kärnenergi bör ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska atomenergigemenskapen och Republiken Sydafrikas regering om samarbete avseende fredlig användning av kärnenergi godkänns härmed på Europeiska atomenergigemenskapens vägnar. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

En ledamot av kommissionen bemyndigas att underteckna avtalet och vidta alla nödvändiga åtgärder för ikraftträdandet av detta avtal som ska ingås på Europeiska atomenergigemenskapens vägnar.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2012.

På kommissionens vägnar

Günther OETTINGER

Ledamot av kommissionen

AVTAL

om samarbete mellan Republiken Sydafrikas regering och Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) avseende fredlig användning av kärnenergi

Republiken Sydafrikas regering (nedan kallad *Sydafrika*) och Europeiska atomenergigemenskapen (Euratom) (nedan kallad *gemenskapen*), nedan kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR de vänskapliga förbindelser och det samarbete som etablerats mellan de två parterna,

SOM med tillfredsställelse NOTERAR det framgångsrika resultatet av det ekonomiska, tekniska och vetenskapliga samarbetet mellan parterna,

SOM BEAKTAR avtalet om handel, utveckling och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Sydafrika, å andra sidan, som upprättades den 11 oktober 1999,

SOM BEAKTAR partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, som upprättades den 23 juni 2000,

SOM ÖNSKAR främja samarbetet avseende fredlig användning av kärnenergi,

SOM BEKRÄFTAR det starka engagemanget hos Republiken Sydafrika, gemenskapen och regeringarna i dess medlemsstater att förhindra kärnvapenspridning, vilket även innebär förbättring och verkningsfull tillämpning av tillämpliga system för kärnämnes- och exportkontroll, inom vilka samarbetet avseende fredlig användning av kärnenergi mellan Republiken Sydafrika och gemenskapen bör genomföras,

SOM BEKRÄFTAR stödet från Republiken Sydafrika, gemenskapen och dess medlemsstaters regeringar för Internationella atomenergiorganets (nedan kallat IAEA) mål och system för kärnämneskontroll,

SOM BEKRÄFTAR det starka engagemanget hos Republiken Sydafrika, gemenskapen och dess medlemsstater för konventionen om fysiskt skydd av kärnämne, som upprättades den 3 mars 1980,

SOM BEAKTAR att Republiken Sydafrika och gemenskapens alla medlemsstater är parter i fördraget om förhindrande av spridning av kärnvapen, som upprättades den 1 juli 1968, nedan kallat icke-spridningsfördraget,

SOM NOTERAR att kärnämneskontroll tillämpas i gemenskapens alla medlemsstater enligt fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (nedan kallat *Euratomfördraget*) och de avtal om kärnämneskontroll som har slutits mellan gemenskapen, dess medlemsstater och IAEA,

SOM TAR HÄNSYN till Pelindabafördraget (fördraget om en kärnvapenfri zon i Afrika), som upprättades den 11 april 1996 och trädde i kraft den 15 juli 2009,

SOM NOTERAR att Republiken Sydafrika och regeringarna i gemenskapens alla medlemsstater ingår i gruppen av länder som levererar kärnmaterial (NSG),

SOM NOTERAR att man bör beakta de åtaganden som gjorts av Republiken Sydafrika och regeringarna i alla medlemsstater i gemenskapen inom ramen för gruppen av länder som levererar kärnmaterial,

SOM ERKÄNNER den grundläggande principen om fri rörlighet på den inre marknaden i Europeiska unionen,

SOM ÄR ÖVERENS om att avtalet bör vara förenligt med Europeiska unionens och Republiken Sydafrikas internationella skyldigheter inom WTO,

SOM UPPREPAR de åtaganden som Republiken Sydafrika och regeringarna i gemenskapens medlemsstater gjort i samband med sina bilaterala avtal om fredlig användning av kärnenergi,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel I***Definitioner**

I detta avtal gäller följande definitioner, utom när annat anges:

1. behörig myndighet:

- a) för Republiken Sydafrika: Department of Energy,
- b) för gemenskapen: Europeiska kommissionen,

eller annan sådan myndighet som den berörda parten när som helst kan anmäla skriftligen till den andra parten.

2. *utrustning*: allt det som förtecknas i avdelningarna 1, 3, 4, 5, 6 och 7 i bilaga B till IAEA-dokument INFCIRC/254/Rev. 10/Part 1 (överföring av kärnämne – *Guidelines for Nuclear transfers*),

3. *information*: vetenskapliga eller tekniska uppgifter, resultat eller metoder för forskning och utveckling som härrör från de gemensamma forskningsprojekten samt annan information som parterna och/eller deltagarna i gemensamma forskningsprojekt anser måste tillhandahållas eller utbytas enligt detta avtal eller i samband med forskning enligt avtalet.

4. *immateriella rättigheter*: enligt definitionen i artikel 2 i konventionen om upprättande av Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten, upprättad den 14 juli 1967 och ändrad den 28 september 1979; begreppet kan även inbegripa andra aspekter som parterna gemensamt kommer överens om.
5. *gemensamma forskningsprojekt*: forskning eller teknisk utveckling som genomförs med eller utan ekonomiskt stöd från den ena eller båda parterna och som inbegriper samarbete mellan deltagare från både gemenskapen och Sydafrika och som skriftligen betecknas som gemensam forskning av parterna själva eller av de vetenskapliga och tekniska organisationer och byråer hos parterna som genomför de vetenskapliga forskningsprogrammen; om endast den ena parten står för finansieringen, är det den parten och deltagaren i projektet i fråga som ger projektet denna beteckning.
6. *kärnämne*: varje kärnbrämne eller speciellt klyvbart material enligt definitionen i artikel XX i IAEA:s stadgar; alla beslut av IAEA:s styrelse enligt artikel XX i IAEA:s stadgar som medför ändringar i förteckningen över material som anses vara "kärnbrämne" eller "speciellt klyvbart material" ska få verkan enligt detta avtal först när båda parterna skriftligen har underrättat varandra om att de godtar beslutet.
7. *icke-nukleärt material*:
- deuterium och tungt vatten (deuteriumoxid) och alla andra deuteriumföreningar i vilka förhållandet mellan deuterium och väte överskrider 1:5 000, för användning i en kärnreaktor, enligt definitionen i punkt 1.1 i bilaga B till IAEA-dokument INFCIRC/254/Rev. 10/del 1,
 - grafit av kärnteknisk kvalitet: grafit för användning i en kärnreaktor enligt definitionen i punkt 1.1 i bilaga B till IAEA-dokument INFCIRC/254/Rev. 10/del 1 med en renhetsgrad över 5 ppm borekvivalent och en densitet över 1,50 gram per kubikcentimeter.
8. *deltagare*: varje person, forskningsinstitut, rättssubjekt eller företag eller något annat organ som fått tillstånd av endera parten att delta i samarbete eller gemensamma forskningsprojekt enligt avtalet, inbegripet parterna själva.
9. *personer*: varje fysisk person, företag eller annan enhet – parterna dock undantagna – som omfattas av de lagar och andra författningar som gäller inom respektive parts territorium.
10. *resultat av intellektuell verksamhet*: information och/eller immateriella rättigheter.
11. *parter*: Republiken Sydafrika, å ena sidan, och gemenskapen, å andra sidan;
- gemenskapen:
- den juridiska person som inrättats genom Euratomfördraget, och
 - de territorier inom vilka Euratomfördraget är tillämpligt.
12. *teknik*: enligt definitionen i bilaga A till IAEA-dokument INFCIRC/254/Rev. 10/del 1.

Artikel II

Syfte

- Syftet med detta avtal är att uppmuntra och underlätta, på grundval av ömsesidig nytta, lika villkor och ömsesidighet, samarbete avseende fredlig användning av kärnenergi för att stärka det allmänna samarbetet mellan gemenskapen och Sydafrika, i enlighet med behoven och prioriteringarna i deras respektive kärntekniska program.
- Detta avtal syftar också till att främja vetenskapligt samarbete mellan gemenskapen och Sydafrika, särskilt för att underlätta sydafrikanska forskningsenheters deltagande i forskningsprojekt som genomförs inom ramen för gemenskapens relevanta forskningsprogram och för att garantera motsvarande deltagande av forskningsenheter från gemenskapen och dess medlemsstater i sydafrikanska projekt inom liknande forskningsområden.
- Ingenting i detta avtal ska anses som bindande parterna till någon form av ensamrätt, och varje part ska ha rätt att bedriva verksamhet som är oberoende av den andra om nödvändigt till följd av marknadens krav.

Artikel III

Räckvidd och samarbetsformer

- Kärnämne, utrustning, icke-nukleärt material eller kärnämne som har producerats som en biprodukt får endast användas för fredliga ändamål och får inte användas för kärnladdningar, för forskning eller för utveckling av sådan utrustning eller för något militärt ändamål.
- Det samarbete som omfattas av detta avtal avser fredlig användning av kärnenergi och kan bland annat inbegripa följande:
 - Forskning och utveckling på kärnenergiområdet (inbegripet fusionsteknik).
 - Användning av kärnämne samt kärnteknik, såsom hälso- och jordbrukstillämpningar.
 - Överföringar av kärnämne och utrustning.
 - Kärnsäkerhet, radioaktivt avfall och hantering av använt kärnbränsle, avveckling samt strålskydd, inbegripet katastrofberedskap och katastrofinsatser.

- e) Kärnämneskontroll.
- f) Andra områden som parterna kommer överens om, förutsatt att de omfattas av parternas respektive program.
3. Det samarbete som avses i punkt 2 kan genomföras i form av
- a) tillhandahållande av kärnämne och icke-nukleärt material, utrustning och tillhörande teknik,
- b) tillhandahållande av tjänster som är knutna till kärnbränslecykeln,
- c) inrättande av arbetsgrupper, om nödvändigt, för att genomföra särskilda studier och projekt inom området forskning och teknisk utveckling,
- d) expertutbyte, utbyte av vetenskaplig och teknisk information, anordnande av vetenskapliga seminarier och konferenser samt utbildning för administrativ, vetenskaplig och teknisk personal,
- e) samråd om forskningsfrågor och tekniska frågor och bedrivande av gemensam forskning enligt avtalade program,
- f) samarbete för att främja kärnsäkerheten, och
- g) andra former av samarbete som parterna kan fastställa skriftligen.

4. Det samarbete som avses i punkt 2 får även bedrivas mellan därtill bemyndigade personer och företag som är etablerade inom respektive parts territorium.

Artikel IV

Produkter som omfattas av avtalet

1. Detta avtal ska gälla för kärnämne, icke-nukleärt material eller utrustning som överförs mellan parterna eller deras respektive personer, antingen direkt eller via tredjeland. Sådant kärnämne eller icke-nukleärt material eller sådan utrustning ska omfattas av detta avtal så snart produkten finns på mottagarpartens territorium, under förutsättning att den levererande parten skriftligen har underrättat mottagarparten om den planerade överföringen i enlighet med förfarandena i de administrativa bestämmelserna, och att, i det fall då mottagarparten inte är slutmottagare, den sistnämnda är en bemyndigad person inom mottagarpartens territorium.
2. Kärnämne, icke-nukleärt material eller utrustning enligt punkt 1 ska omfattas av detta avtal fram till dess att man, i enlighet med förfarandena i de administrativa bestämmelserna, har fastställt
- a) att produkten har vidarelämnats och lämnat mottagarpartens jurisdiktion i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i avtalet, eller

- b) kärnämnet inte längre är användbart för någon kärnteknisk verksamhet som är relevant med tanke på de kärnämneskontroller som avses i artikel VI.1 i detta avtal eller att det i praktiken har upphört att vara återvinningsbart, eller
- c) att utrustningen och det icke-nukleära materialet inte längre kan användas för kärntekniska ändamål, eller
- d) att parterna ömsesidigt fastställer att produkten inte längre ska omfattas av detta avtal.

3. Avtalet ska omfatta tekniköverföring för de gemenskapsmedlemsstater som har uttryckt sin vilja att låta sådana överföringar omfattas av detta avtal genom en skriftlig anmälan från den berörda medlemsstaten till Europeiska kommissionen. Varje överföring ska föregås av en anmälan mellan å ena sidan den eller de berörda medlemsstaterna och Europeiska kommissionen och å andra sidan Sydafrika.

Artikel V

Handel med kärnämne, icke-nukleärt material eller utrustning

1. Alla överföringar av kärnämne, icke-nukleärt material eller utrustning inom ramen för samarbetet ska ske i överensstämmelse med de relevanta internationella åtaganden som gjorts av gemenskapen, gemenskapens medlemsstater och Republiken Sydafrika när det gäller fredlig användning av kärnenergi, enligt förteckningen i artikel VI i detta avtal.
2. Parterna ska i den mån det är möjligt bistå varandra vid upphandling som görs av endera parten eller personer inom gemenskapen eller inom Republiken Sydafrikas jurisdiktion, när det gäller kärnämne, icke-nukleärt material eller utrustning.
3. Fortsatt samarbete enligt detta avtal ska villkoras av ömsesidigt tillfredsställande tillämpning av system för kärnämneskontroll och kontroller som gemenskapen har inrättat enligt Euratomfördraget och system för kärnämneskontroll och kontroller av kärnämne, icke-nukleärt material eller utrustning som har inrättats av Republiken Sydafrika.
4. Bestämmelserna i detta avtal ska inte användas för att hindra tillämpningen av principen om fri rörlighet på den inre marknaden i EU.

5. Överföringar av kärnämne som omfattas av detta avtal och tillhandahållande av relevanta tjänster ska ske på rättvisa affärsmässiga villkor och får inte äventyra parternas internationella åtaganden inom ramen för Världshandelsorganisationen. Tillämpningen av denna punkt ska inte påverka Euratomfördraget och dess sekundärlagstiftning eller Sydafrikas lagar och andra författningar.

6. Alla vidareöverföringar av kärnämne, icke-nukleärt material, utrustning eller teknik som omfattas av detta avtal utanför parternas jurisdiktion får endast ske inom ramen för de åtaganden som gjorts av regeringarna i enskilda medlemsstater i gemenskapen och Republiken Sydafrika inom gruppen av länder som levererar kärnmaterial (NSG). Särskilt gäller att riktlinjerna för överföring av kärnämne i IAEA-dokument INFCIRC/254/Rev. 10/del 1 ska vara tillämpliga på vidareöverföring av kärnämne, icke-nukleärt material, utrustning eller teknik som omfattas av detta avtal.

7. Om de riktlinjer för överföring av kärnämne som avses i punkt 6 i denna artikel kräver att den levererande parten ger sitt medgivande för vidareöverföring, ska detta medgivande erhållas skriftligen före en eventuell vidareöverföring till ett land som inte finns upptaget på den levererande partens förteckning över tredjeländer, upprättad i enlighet med punkt 8.

8. När detta avtal träder i kraft ska parterna utväxla förteckningar över de tredjeländer till vilka vidareöverföringar enligt punkt 7 tillåts utan att det krävs förhandsgodkännande från den levererande parten. Parterna ska hålla varandra underrättade om ändringar i sina förteckningar över tredjeländer.

Artikel VI

Villkor för kärnämne som omfattas av avtalet

1. För kärnämne som omfattas av detta avtal ska följande villkor gälla:

a) I gemenskapen: Euratoms kärnämneskontroll i enlighet med Euratomfördraget och IAEA:s kärnämneskontroll i enlighet med nedanstående avtal om kärnämneskontroll, i tillämpliga delar och i deras eventuellt ändrade eller nya lydelse, i den mån det krävs enligt icke-spridningsfördraget.

i) Avtalet mellan gemenskapens kärnvapenfria stater, Europeiska atomenergigemenskapen och Internationella atomenergiorganet som trädde i kraft den 21 februari 1977 (offentliggjort som dokument INFCIRC/193).

ii) Avtalet mellan Frankrike, Europeiska atomenergigemenskapen och Internationella atomenergiorganet som trädde i kraft den 12 september 1981 (offentliggjort som dokument INFCIRC/290).

iii) Avtalet mellan Förenade kungariket, Europeiska atomenergigemenskapen och Internationella atomenergiorganet som trädde i kraft den 14 augusti 1978 (offentliggjort som dokument INFCIRC/263).

iv) De tilläggsprotokoll som undertecknades den 22 september 1998 och som trädde i kraft den 30 april 2004 på grundval av det dokument som offentliggjordes som INFCIRC/540 (Strengthened Safeguards System, Part II).

b) I Sydafrika: IAEA:s kärnämneskontroll i enlighet med avtalet mellan Republiken Sydafrikas regering och IAEA om till-

ämpning av kärnämneskontroll i samband med fördraget om förhindrande av spridning av kärnvapen, som undertecknades och trädde i kraft den 16 september 1991 och offentliggjordes som dokument INFCIRC/394, kompletterat genom det tilläggsprotokoll som undertecknades och trädde i kraft den 13 september 2002, och fördraget om en kärnvapenfri zon i Afrika som undertecknades den 11 april 1996 och trädde i kraft den 15 juli 2009.

2. Om tillämpningen av något av de avtal med IAEA som nämns i punkt 1 av någon anledning tillfälligt eller slutgiltigt upphör i gemenskapen eller i Sydafrika, bör den berörda parten ingå ett avtal med IAEA som ger en effekt och täckning som är likvärdig med den som ges av de avtal om kärnämneskontroll som avses i punkt 1 a eller b, eller om så inte är möjligt,

a) bör gemenskapen, i den mån den berörs, tillämpa kärnämneskontroller som bygger på Euratoms kontrollsystem och som ger en effekt och täckning som är likvärdig med den som ges av de avtal om kärnämneskontroller som avses i punkt 1 a, eller om så inte är möjligt,

b) ska parterna träffa överenskommelser om tillämpning av kärnämneskontroll som ger en verkan och täckning som är likvärdig med den som följer av de avtal om kärnämneskontroll som avses i punkt 1 a eller b.

3. Fysiska skyddsåtgärder ska alltid minst uppfylla de kriterier som fastställs i bilaga C till IAEA-dokument INFCIRC/254/Rev. 10/del 1. Vid sidan av detta dokument kommer gemenskapens medlemsstater eller i förekommande fall Europeiska kommissionen och Sydafrika vid tillämpningen av de fysiska skyddsåtgärderna att beakta sina skyldigheter enligt konventionen om fysiskt skydd av kärnämne, som upprättades den 3 mars 1980, inklusive eventuella ändringar som gäller för var och en av parterna, och rekommendationerna i IAEA-dokument INFCIRC/225/Rev. 5 (kärnsäkerhetsrekommendationer om fysiskt skydd av kärnämne och kärnanläggningar – Nuclear Security Recommendations on Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities), IAEA:s kärnsäkerhetsserie nr 13. Internationella transporter ska omfattas av bestämmelserna i internationella konventionen om fysiskt skydd av kärnämne, som upprättades den 3 mars 1980, inklusive eventuella ändringar som gäller för var och en av parterna, och IAEA:s föreskrifter om säker transport av radioaktiva ämnen (IAEA Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials – IAEA:s säkerhetsnormer serie TS-R-1).

4. Kärnsäkerhet och avfallshantering ska omfattas av konventionen om kärnsäkerhet (IAEA-dokument INFCIRC/449), konventionen om säkerheten vid hantering av använt kärnbränsle och om säkerheten vid hantering av radioaktivt avfall (IAEA-dokument INFCIRC/546), konventionen om bistånd i händelse av kärnteknisk olycka eller ett nödläge med radioaktiva ämnen (IAEA-dokument INFCIRC/336) och konventionen om tidig information vid en kärnenergiolycka (IAEA-dokument INFCIRC/335).

*Artikel VII***Utbyte av information och immateriella rättigheter**

Utnyttjande och spridning av information och immateriella rättigheter, inbegripet industriell äganderätt, patent och upphovsrätt, samt teknik som överförs genom samarbetet enligt detta avtal, ska ske i enlighet med bestämmelserna i bilagan till detta avtal.

*Artikel VIII***Genomförande av avtalet**

1. Bestämmelserna i avtalet ska genomföras i god tro så att hinder, förseningar och otillbörlig inblandning i den kärntekniska verksamheten i Sydafrika och gemenskapen undviks, och på ett sätt som är förenligt med de metoder för ansvarsfull ledning som krävs för ekonomisk och säker förvaltning av kärnteknisk verksamhet.

2. Avtalets bestämmelser får inte utnyttjas i något eller några av följande syften: att söka uppnå kommersiella eller industriella fördelar; att blanda sig i någon av parternas eller deras bemyndigade personers kommersiella eller industriella intressen, vare sig inhemska eller internationella; att blanda sig i den politik inom det kärntekniska området som förs av någon av parterna eller av regeringarna i gemenskapens medlemsstater; att hindra främjandet av kärnenergis fredliga och icke-explosiva användning; att hindra rörligheten för föremål som omfattas av avtalet, eller som anmälts för att omfattas av avtalet, inom parternas respektive territorium eller mellan Sydafrika och gemenskapen.

3. Kärnämne som omfattas av detta avtal ska hanteras på grundval av principerna om proportionalitet, funktibilitet och ekvivalens för kärnämne.

4. Eventuella ändringar av de dokument som offentliggjorts av IAEA och som nämns i artiklarna I, V eller VI i detta avtal ska få verkan enligt detta avtal först när parterna har underrättat varandra genom diplomatiska kanaler att de godtar ändringen.

*Artikel IX***Administrativa bestämmelser**

1. Båda parternas behöriga myndigheter ska fastställa administrativa bestämmelser för att säkerställa ett effektivt genomförande av bestämmelserna i detta avtal.

2. Sådana administrativa bestämmelser kan bland annat omfatta finansiering, fördelning av ledningsansvar och detaljerade föreskrifter om informationsspridning och immateriella rättigheter.

3. Administrativa bestämmelser som fastställs enligt punkt 1 kan ändras genom skriftlig överenskommelse mellan de behöriga myndigheterna.

*Artikel X***Tillämplig lagstiftning**

Det samarbete som avses i detta avtal ska genomföras enligt de lagar och andra författningar som gäller i Sydafrika och Europeiska unionen samt enligt de internationella avtal som parterna ingått. I fråga om gemenskapen inbegriper den tillämpliga lagstiftningen Euratomfördraget och dess sekundärlagstiftning.

*Artikel XI***Underlåtenhet att uppfylla åtaganden**

1. Om någondera parten eller en medlemsstat i gemenskapen bryter mot någon av de viktigare bestämmelserna i detta avtal får den andra parten, efter skriftligt varsel om detta, helt eller delvis, tillfälligt eller slutgiltigt, säga upp samarbetet enligt detta avtal.

2. Innan en part vidtar en sådan åtgärd ska parterna samråda i syfte att uppnå en överenskommelse om vilka korrigeringsåtgärder som eventuellt ska vidtas och om en tidsplan för dessa åtgärder. Sådana åtgärder ska vidtas endast om beslutade åtgärder inte vidtagits inom den tid som fastställts av parterna eller om en lösning inte har kunnat finnas efter en tid som parterna fastställer.

3. Ett avslutande av detta avtal ska inte påverka genomförandet av bestämmelser och/eller kontrakt som upprättas under giltighetstiden men som fortfarande inte är slutförda dagen för avslutande, såvida inte parterna har kommit överens om annat.

*Artikel XII***Samråd och tvistlösning**

1. På endera partens begäran ska företrädare för parterna vid behov hålla samråd om frågor som härrör från tolkningen eller tillämpningen av detta avtal, för övervakning av avtalets funktion och för att diskutera arrangemang för samarbete utöver det som anges i detta avtal. Sådana samråd kan också hållas genom utväxling av korrespondens.

2. Tvister som härrör från tolkning, tillämpning eller genomförande av detta avtal och som inte löses genom förhandlingar eller på annat sätt mellan parterna, ska på begäran av någon av dem hänvisas till en skiljedomstol bestående av tre skiljemän. Vardera parten ska utse en skiljeman, och de två utsedda skiljemännen ska välja en tredje skiljeman som inte är någondera partens medborgare och som ska vara ordförande. Om endera parten inom trettio dagar efter begäran om ett skiljeförfarande inte har utsett en skiljeman, kan den andra parten begära att ordföranden i Internationella domstolen utser en skiljeman för den part som inte har utsett en skiljeman. Om den tredje skiljemannen inte har utsetts inom trettio dagar från det att skiljemännen för båda parterna utsågs, kan endera parten begära att

ordföranden i Internationella domstolen utser den tredje skiljemanden. Domstolen ska vara beslutför om majoriteten av ledamöterna är närvarande, och alla beslut ska fattas med en majoritet av alla ledamöter i skiljedomstolen. Skiljeförfarandet ska fastställas av domstolen. Domstolens beslut ska vara bindande för båda parter och verkställas av dem. Ersättningen till skiljemännen ska bestämmas på samma grund som för tillfälligt utsedda domare vid Internationella domstolen.

3. Vid lösning av tvister ska den engelskspråkiga versionen av detta avtal användas.

Artikel XIII

Tilläggsbestämmelser

1. Detta avtal påverkar inte medlemsstaternas rätt att ingå bilaterala avtal med Sydafrika, med iakttagande av medlemsstaternas befogenheter, å ena sidan, och gemenskapens, å andra sidan, och i den mån sådana bilaterala avtal helt överensstämmer med detta avtals mål och villkor. Bilaterala avtal som ingåtts mellan vissa medlemsstater före ikraftträdandet av avtalet mellan gemenskapen och Sydafrika får fortsätta att tillämpas.

2. Villkoren för sådana avtals giltighet i förhållande till detta avtal bör i förekommande fall fastställas i enlighet med parternas respektive befogenheter och med förbehåll för detta avtal.

Artikel XIV

Ändringar och bilagans status

1. På endera partens begäran får parterna samråda om eventuella ändringar av detta avtal, särskilt för att ta hänsyn till den internationella utvecklingen inom området för kärnkäntroll.

2. Detta avtal får ändras om parterna kommer överens om det.

3. Ändringar ska träda i kraft den dag som parterna genom utväxling av diplomatiska noter anger för ikraftträdandet.

4. Bilagan till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet och får ändras i enlighet med punkterna 1–3.

Artikel XV

Ikraftträdande och varaktighet

1. Detta avtal träder i kraft dagen för den senast inkomna skriftliga anmälan om att de interna förfarandena för att avtalet ska kunna träda i kraft har slutförts av parterna.

2. Detta avtal ska vara i kraft under en period av tio år. Därefter ska det förnyas automatiskt för tilläggsperioder på fem år, utom om en part minst sex månader före utgången av en sådan tilläggsperiod till den andra parten anmäler sina avsikter att avsluta detta avtal.

3. Oavsett om detta avtal eller ett samarbete inom ramen för avtalet av någon orsak upphävs tillfälligt, avslutas eller upphör att gälla, ska skyldigheterna i artiklarna III, IV, V, VI, VII, VIII, IX och X i detta avtal fortfarande gälla så länge som kärnämne, icke-nukleärt material eller utrustning som omfattas av dessa artiklar finns kvar på den andra partens territorium eller inom dess jurisdiktion eller kontroll, eller till dess att det i enlighet med artikel IV har fastställts att kärnämnet inte längre är användbart eller i praktiken inte är återvinningsbart för bearbetning till en form där det kan användas för någon kärnteknisk verksamhet som är relevant med tanke på kärnkäntroll.

Utfärdat i Pretoria den artonde juli tvåtusentretton i två exemplar på bulgariska, tjeckiska, danska, nederländska, engelska, estländska, finska, franska, tyska, grekiska, ungerska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska och svenska, vilka alla texter är lika giltiga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

På Europeiska atomenergigeme-
skapens vägnar

Andris PIEBALGS

På Republiken Sydafrikas
regerings vägnar

Ben MARTINS

BILAGA

Riktlinjer för tilldelning av sådana immateriella rättigheter som härrör från gemensam forskning enligt avtalet om samarbete avseende fredlig användning av kärnenergi

I. ÄGANDERÄTT, TILLDELNING OCH UTÖVANDE AV RÄTTIGHETER

1. Denna bilaga ska tillämpas på samarbete inom ramen för avtalet, om inte annat avtalas mellan parterna. Deltagarna ska gemensamt upprätta planer för teknikutnyttjande med avseende på äganderätt och användning, inbegripet offentliggörande, av information samt immateriella rättigheter som ska skapas genom samarbetet. Planerna för teknikutnyttjande ska godkännas av parterna innan det sluts några särskilda samarbetsavtal om sådan forskning och utveckling som planerna avser.

Planerna för teknikutnyttjande ska utarbetas med beaktande av syftena med samarbetet, respektive deltagares relativa bidrag, fördelar och nackdelar med licenser uppdelade på geografiska områden eller på användningsområden, krav som följer av tillämpliga lagar och sådana andra omständigheter som deltagarna tillmåter betydelse. De gemensamma planerna för teknikutnyttjande ska också behandla rättigheter och skyldigheter i fråga om resultat av intellektuell verksamhet från forskning som utförts av gästforskare enligt det här avtalet.

2. Resultat av intellektuell verksamhet som har tagits fram genom samarbetet och som inte tas upp i planen för teknikutnyttjande ska med parternas godkännande fördelas i enlighet med principerna i planen för teknikutnyttjande. Vid en eventuell tvist ska sådana resultat ägas gemensamt av alla deltagare i den gemensamma forskning som resultaten härrör från. Varje deltagare som omfattas av denna bestämmelse ska ha rätt att använda sådana resultat av intellektuell verksamhet för eget kommersiellt syfte och utan några geografiska begränsningar.
3. Vardera parten ska se till att den andra parten och dess deltagare får de rättigheter till resultat av intellektuell verksamhet som tilldelats dem i överensstämmelse med dessa principer.
4. Med bibehållande av konkurrensvillkoren på de områden som berörs av detta avtal ska vardera parten vinnlägga sig om att de rättigheter som har förvärvats enligt avtalet, och de överenskommelser som har träffats inom ramen för avtalet, utövas på ett sådant sätt att det särskilt främjar
 - i) Spridning och användning av den information som skapats, lämnats ut eller på annat sätt gjorts tillgänglig enligt avtalet.
 - ii) antagande och tillämpning av internationella tekniska standarder.

II. VERK MED UPPHOVSRÄTTSSKYDD

Enligt detta avtal ska upphovsrätt som tillhör parterna eller deras deltagare handhas i enlighet med Bernkonventionen för skydd av litterära eller konstnärliga verk (Parisakten från 1971).

III. VETENSKAPLIGA SKRIFTER

Utan att det påverkar avsnitt IV, och om inget annat avtalas i planen för teknikutnyttjande, ska forskningsresultat offentliggöras gemensamt av parterna eller deltagarna i samarbetet. Följande förfaranden ska användas vid tillämpningen av denna huvudregel:

- a) Om en part eller dess deltagare publicerar vetenskapliga eller tekniska tidskrifter, artiklar, rapporter, böcker, videofilmer eller programvara med resultat från samarbete enligt detta avtal, ska den andra parten eller dess deltagare ha ett världsomfattande, icke-exklusivt, oåterkalleligt och royaltyfritt tillstånd att översätta, reproducera, anpassa, vidarebefordra och till allmänheten distribuera sådana verk.
- b) Parterna ska se till att skrifter av vetenskaplig karaktär som härrör från samarbete enligt avtalet och som publiceras av oberoende utgivare får så stor spridning som möjligt.
- c) Samtliga exemplar av ett upphovsrättsskyddat verk som måste spridas till allmänheten och som färdigställts enligt bestämmelserna i avtalet, ska innehålla författarens eller författarnas namn eller pseudonym om inte författaren uttryckligen avböjer omnämnande. Samtliga exemplar ska också innehålla ett tydligt erkännande av det samarbetsstöd som parterna och/eller deras företrädare och/eller deras organisationer har lämnat.

IV. EJ UTLÄMNAD INFORMATION

1. Ej utlämnad skriftlig information
 - a) Parterna, eller i förekommande fall deras deltagare, ska så snart det är möjligt, och helst i planen för teknikutnyttjande, ange vilken information med anknytning till avtalet som de inte önskar lämna ut, varvid bland annat följande kriterier ska beaktas:

- Information som är hemlig i den meningen att den inte, som helhet eller med avseende på den exakta sammansättningen eller sammanställningen av dess beståndsdelar, är allmänt känd bland eller på lagligt sätt allmänt tillgänglig för experter inom området.
- Det verkliga eller potentiella kommersiella värde som informationen har på grund av att den är hemlig.
- Tidigare skydd av informationen i den meningen att åtgärder som under de rådande omständigheterna var rimliga har vidtagits för att bevara dess hemliga karaktär av den person som hade laglig kontroll över den.

Parterna och deras deltagare kan i vissa fall komma överens om att, såvida inte annat anges, helt eller delvis inte lämna ut den information som tillhandahålls, utväxlas eller tas fram inom ramen för samarbete enligt avtalet.

- b) Vardera parten skall se till att ej offentliggjord information i enlighet med detta avtal och den sekretess som följer därav tydligt framstår som sådan information för den andra parten, till exempel genom lämplig markering eller text som anger begränsningen. Detta gäller även för allt återgivande, helt eller delvis, av denna information.

En part som får kännedom om ej utlämnad information i enlighet med detta avtal ska respektera sekretessen. Dessa begränsningar ska automatiskt upphöra om innehavaren utan begränsningar lämnar ut informationen till experter inom området.

- c) Ej utlämnad information som överlämnas enligt avtalet får av den mottagande parten spridas till personer som verkar hos eller är anställda av den mottagande parten samt till andra berörda avdelningar eller organ hos den mottagande parten vilka har fått behörighet därtill för de särskilda ändamålen med det pågående samarbetet, under förutsättning att information som inte ska lämnas ut och som sprids på detta sätt omfattas av en specifik överenskommelse om konfidentialitet och att informationen tydligt framstår som ej utlämnad enligt ovan.
- d) Med föregående skriftligt medgivande från den part som tillhandahåller ej offentliggjord information enligt detta avtal får den mottagande parten sprida sådan ej offentliggjord information i en större krets än vad som annars tillåts enligt punkt c ovan. Parterna ska samarbeta för att ta fram förfaranden för begäran om och erhållande av skriftligt medgivande på förhand för sådan mer omfattande spridning, och vardera parten ska ge sådant godkännande i den utsträckning detta medges av dess egna riktlinjer, lagar och övriga bestämmelser.

2. Ej utlämnad information som inte är skriftlig

Ej utlämnad information som inte är skriftlig, eller annan konfidentiell eller sekretessbelagd information, som tillhandahålls vid seminarier och andra möten som anordnas inom ramen för avtalet, eller information som kommer från anlitad personal, från användning av anläggningar eller från gemensamma projekt, ska av parterna eller deras deltagare behandlas i enlighet med de principer som fastställs för skriftlig information i denna bilaga, dock under förutsättning att mottagaren av sådan ej utlämnad eller på annat sätt konfidentiell eller sekretessbelagd information i samband med överlämnandet uppmärksammas på att informationen är konfidentiell.

3. Övervakning

Vardera parten ska vinnlägga sig om att ej utlämnad information som parten tar emot inom ramen för avtalet övervakas på det sätt som anges i avtalet. Om någon av parterna finner att den inte kommer att kunna eller inte kan förväntas kunna följa bestämmelserna om icke-spridning i punkterna 1–2, ska parten omedelbart underrätta den andra parten om detta. Parterna ska därefter samråda för att bestämma vilka åtgärder som ska vidtas.

V. EXEMPEL PÅ INNEHÅLL I EN TEKNISK FÖRVALTNINGSPLAN (TMP)

Planen för teknikutnyttjande är ett särskilt avtal mellan deltagarna, som gäller genomförandet av samarbetet samt deltagarnas respektive rättigheter och skyldigheter. I fråga om resultat av intellektuell verksamhet ska planen för teknikutnyttjande normalt omfatta bland annat följande: äganderätt, skydd, användarrätt för forsknings- och utvecklingsändamål, utnyttjande och spridning, inbegripet åtgärder för gemensamt offentliggörande, rättigheter och skyldigheter för gästforskare samt förfaranden för tvistlösning. Planen kan också omfatta förgrunds- och bakgrundsinformation, licensgivning och förväntade resultat.

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 733/2013

av den 22 juli 2013

om ändring av förordning (EG) nr 994/98 om tillämpningen av artiklarna 92 och 93 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på vissa slag av övergripande statligt stöd

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 109,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EG) nr 994/98 ⁽¹⁾ bemyndigar kommissionen att genom förordningar besluta att vissa kategorier av stöd är förenliga med den inre marknaden och ska undantas från anmälningskravet i artikel 108.3 i fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt (EUF-fördraget).
- (2) Statligt stöd är ett objektiva begrepp som definieras i artikel 107.1 i EUF-fördraget. Kommissionens befogenhet att anta gruppundantag enligt förordning (EG) nr 994/98 är endast tillämplig på åtgärder som uppfyller alla kriterier i artikel 107.1 i EUF-fördraget och därmed utgör statligt stöd. Att en viss kategori av stöd införs i förordning (EG) nr 994/98 eller i en undantagsförordning innebär inte att det är fastställt på förhand att en åtgärd ska klassificeras som statligt stöd enligt artikel 107.1 i EUF-fördraget.
- (3) Förordning (EG) nr 994/98 bemyndigar kommissionen att besluta att stöd till små och medelstora företag, stöd till forskning och utveckling, stöd till förmån för miljöskydd, stöd till förmån för sysselsättning och utbildning samt stöd i enlighet med den karta som kommissionen har godkänt för varje medlemsstat för beviljande av regionalstöd på vissa villkor är förenliga med den inre marknaden och inte omfattas av anmälningskravet.
- (4) Förordning (EG) nr 994/98 bemyndigar kommissionen att undanta stöd till forskning och utveckling, men inte till innovation. Innovation har sedan förordningen kom till blivit en av EU:s politiska prioriteringar inom ramen för Innovationsunionen, som är ett av Europa 2020-strategins flaggskeppsinitiativ. Dessutom är många stödåtgärder för innovation relativt små och skapar inga allvarliga snedvridningar av konkurrensen.
- (5) Ett antal åtgärder som vidtas av medlemsstaterna inom sektorerna kultur och bevarandet av kulturarvet utgör inte nödvändigtvis stöd, eftersom de inte uppfyller alla kriterier i artikel 107.1 i EUF-fördraget, till exempel på grund av att stödmottagaren inte bedriver näringsverksamhet eller på grund av att handeln mellan medlemsstater inte påverkas. Men i den mån åtgärder på kulturområdet och för bevarande av kulturarvet utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget måste medlemsstaterna för närvarande anmäla dessa till kommissionen. Förordning (EG) nr 994/98 bemyndigar kommissionen att bevilja undantag för stöd till små och medelstora företag, men ett sådant undantag skulle inom kultursektorn endast ha begränsad nytta eftersom mottagarna oftast är stora företag. Små projekt inom kultursektorn, den kreativa sektorn eller sektorn för bevarande av kulturarv ger dock, även om de utförs av större företag, vanligtvis inte upphov till någon betydande snedvridning och de senaste fallen visar att sådant stöd endast har en begränsad effekt på handeln.
- (6) Undantag inom sektorerna kultur och bevarandet av kulturarvet kan utformas med utgångspunkt i kommissionens erfarenheter som återfinns i riktlinjer, såsom för biograffilmer och audiovisuella verk, eller såsom de utvecklats i varje enskilt fall. Vid utformningen av sådana gruppundantag bör kommissionen ta hänsyn till att de endast bör omfatta åtgärder som utgör statligt stöd, att de i princip bör fokusera på åtgärder som bidrar till målen för "Moderniseringen av det statliga stödet i EU" och att gruppundantag endast gäller för sådant stöd som kommissionen redan har omfattande erfarenheter av. Vidare bör man ta hänsyn till medlemsstaternas primära kompetens på kulturområdet och det särskilda skyddet för kulturell mångfald enligt artikel 167.1 i EUF-fördraget samt kulturens särart.

⁽¹⁾ EGT L 142, 14.5.1998, s. 1.

- (7) Medlemsstaterna måste även till kommissionen anmäla statliga stödåtgärder avsedda att avhjälpa skador orsakade av naturkatastrofer. De belopp som beviljas på detta område är vanligtvis begränsade och tydliga villkor för förenlighet kan fastställas. Förordning (EG) nr 994/98 bemyndigar kommissionen att bevilja undantag från anmälningskravet för sådant stöd endast om det beviljats små och medelstora företag. Även stora företag kan emellertid påverkas av naturkatastrofer. Enligt kommissionens erfarenheter medför detta stöd inte någon betydande snedvridning, och tydliga villkor för förenlighet kan fastställas på grundval av dessa erfarenheter.
- (8) Medlemsstaterna måste även till kommissionen anmäla statliga stödåtgärder avsedda som kompensation för skador inom fiskerinäringen orsakade av ogynnsamma väderförhållanden. De belopp som beviljas på detta område är vanligtvis begränsade och tydliga villkor för förenlighet kan fastställas. Förordning (EG) nr 994/98 bemyndigar kommissionen att bevilja undantag från anmälningskravet för sådant stöd endast om det beviljats små och medelstora företag. Även stora företag kan emellertid drabbas av ogynnsamma väderförhållanden inom fiskerinäringen. Enligt kommissionens erfarenheter medför detta stöd inte någon betydande snedvridning, och tydliga villkor för förenlighet kan fastställas på grundval av dessa erfarenheter.
- (9) I enlighet med artikel 42 i EUF-fördraget är reglerna för statligt stöd under vissa omständigheter inte tillämpliga på vissa stödåtgärder till förmån för jordbruksprodukter som är upptagna i bilaga I till EUF-fördraget. Artikel 42 är inte tillämplig på skogsbruk eller på produkter som inte är upptagna i bilaga I. Enligt förordning (EG) nr 994/98 kan därför för närvarande stöd till skogsbruksprodukter och till främjande av produkter i livsmedelssektorn som inte omfattas av bilaga I undantas endast om det är begränsat till små och medelstora företag. Kommissionen bör kunna göra undantag för vissa typer av stöd för främjande av skogsbruk, inbegripet stöd som omfattas av programmen för landsbygdsutveckling och sådana som främjar marknadsföring av och reklam för livsmedelsprodukter som inte är upptagna i bilaga I, om snedvridningen av konkurrensen enligt kommissionens erfarenheter är begränsad och tydliga villkor för förenlighet kan fastställas.
- (10) Enligt artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 1198/2006 av den 27 juli 2006 om Europeiska fiskerifonden⁽¹⁾ ska artiklarna 107, 108 och 109 i EUF-fördraget tillämpas på stöd som medlemsstaterna beviljat företag inom fiskerisektorn, med undantag av betalningar som medlemsstaterna gjort i enlighet med förordning (EG) nr 1198/2006. Ytterligare statligt stöd till bevarandet av biologiska resurser från hav och sötvatten har vanligen en begränsad effekt på handeln mellan medlemsstaterna, bidrar till unionens mål för havs- och fiskeripolitiken och orsakar ingen allvarlig snedvridning av konkurrensen. Dessutom är de belopp som beviljas vanligtvis begränsade och tydliga villkor för förenlighet kan fastställas.
- (11) Ett antal åtgärder som vidtas av medlemsstaterna inom idrottssektorn, särskilt inom amatöridrotten, utgör inte nödvändigtvis stöd, eftersom de inte uppfyller alla kriterier i artikel 107.1 i EUF-fördraget, till exempel på grund av att stödmottagaren inte bedriver näringsverksamhet eller på grund av att handeln mellan medlemsstater inte påverkas. Men i den mån som åtgärder på sportområdet utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget måste medlemsstaterna för närvarande anmäla dessa till kommissionen. Statliga stödåtgärder för idrott, särskilt inom amatöridrotten eller och de som är småskaliga åtgärder, har ofta en begränsad effekt på handeln mellan medlemsstaterna och orsakar ingen allvarlig snedvridning av konkurrensen. Dessutom är de belopp som beviljas vanligtvis begränsade. På grundval av erfarenheterna kan tydliga villkor för förenlighet fastställas för att säkerställa att stöd till idrotten inte ger upphov till någon betydande snedvridning.
- (12) När det gäller stöd till luft- och sjötransport ger stöd av social karaktär till transporter av personer bosatta i avlägsna regioner, såsom de yttersta randområdena och öar, inbegripet ömedlemsstater som består av en enda region och glesbygdsområden, enligt kommissionens erfarenheter inte upphov till allvarlig snedvridning av konkurrensen, förutsatt att stödet beviljas utan diskriminering med avseende på transportföretagets identitet. Dessutom kan tydliga villkor för förenlighet fastställas.
- (13) När det gäller stöd till bredbandsinfrastruktur har kommissionen under senare år skaffat sig omfattande erfarenheter och utformat riktlinjer⁽²⁾. Enligt kommissionens erfarenheter ger stöd till vissa typer av bredbandsinfrastruktur inte upphov till några betydande snedvridningar och kan omfattas av ett gruppundantag, under förutsättning att vissa villkor för förenlighet är uppfyllda och att infrastrukturen byggs ut i s.k. vita områden, det vill säga områden där det inte finns någon infrastruktur i samma kategori – antingen bredband eller nästa generations mycket snabba accessnät (nedan kallat NGA) – och där det inte är sannolikt att någon sådan infrastruktur kommer att byggas inom den närmaste framtiden, enligt kriterierna i riktlinjerna. Detta gäller för stöd för tillhandahållande av grundläggande bredband och stöd till små

⁽¹⁾ EUT L 223, 15.8.2006, s. 1.

⁽²⁾ Meddelande från kommissionen – EU:s riktlinjer för tillämpning av reglerna för statligt stöd på snabb utbyggnad av bredbandsnät (EUT C 25, 26.1.2013, s. 1).

enskilda stödåtgärder som omfattar NGA, och stöd till bredbandsrelaterade anläggningsarbeten och passiv infrastruktur för bredband.

- (14) Ett antal åtgärder som vidtas av medlemsstaterna avseende infrastruktur utgör inte nödvändigtvis stöd, eftersom de inte uppfyller alla kriterier i artikel 107.1 i EUF-fördraget, t.ex. på grund av att stödmottagaren inte bedriver näringsverksamhet, på grund av att handeln mellan medlemsstaterna inte påverkas eller därför att åtgärden består i ersättning för en tjänst av allmänt ekonomiskt intresse som uppfyller alla kriterierna i rättspraxis i Altmarkmålet⁽¹⁾. Men i den mån som finansiering av infrastruktur utgör statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget måste medlemsstaterna anmäla det till kommissionen. När det gäller infrastruktur kan små stödbelopp för infrastrukturprojekt vara ett effektivt sätt att stödja unionens mål i den mån stödet minimerar kostnaderna och den potentiella snedvridningen av konkurrensen är begränsad. Kommissionen bör därför kunna göra undantag för statligt stöd för infrastrukturprojekt till stöd för mål som nämns i denna förordning och till stöd för andra mål av gemensamt intresse, särskilt EU 2020-målen⁽²⁾. Detta kan omfatta stöd till projekt avseende nätverk eller anläggningar för flera sektorer där relativt små stödbelopp behövs. Gruppundantag kan dock endast beviljas för infrastrukturprojekt där kommissionen har tillräcklig erfarenhet för att fastställa tydliga och strikta kriterier för förenlighet som säkerställer att risken för potentiell snedvridning av konkurrensen är begränsad och att större stödbelopp fortfarande omfattas av kravet på anmälan enligt artikel 108.3 i EUF-fördraget.

- (15) Därför bör räckvidden för förordning (EG) nr 994/98 utvidgas till att även omfatta nya stöd. Detta införande påverkar inte huruvida en åtgärd klassificeras som statligt stöd i kategorier eller sektorer där medlemsstaterna redan är verksamma.

- (16) I förordning (EG) nr 994/98 fastställs att tröskelvärdena för varje kategori av stöd där kommissionen antar en gruppundantagsförordning ska vara uttryckta antingen som stödnivå i förhållande till samtliga tillåtna kostnader eller som högsta tillåtna stödbelopp. Detta villkor gör det svårt att göra gruppundantag för vissa typer av åtgärder med inslag av statligt stöd som på grund av det speciella sättet på vilket de är utformade inte kan uttryckas exakt i

stödnivåer eller högsta tillåtna stödbelopp, till exempel finansieringstekniska instrument eller vissa former av åtgärder till förmån för riskkapitalinvesteringar. Detta gäller i synnerhet då sådana komplexa åtgärder kan inbegripa stöd på olika nivåer (direkta, mellanliggande och indirekta stödmottagare). Med tanke på den ökade betydelsen av dessa och deras bidrag till unionsmålen bör det föreskrivas en större flexibilitet för att göra undantag även för dessa åtgärder. Det bör därför vara möjligt att, vid sådana åtgärder definiera trösklar för beviljande av stöd i ett särskilt fall i form av högsta tillåtna nivå för statliga stödåtgärder inom eller i samband med åtgärden. Den högsta nivån för statligt stöd kan innehålla ett inslag av stöd som inte utgör statligt stöd, under förutsättning att åtgärden innehåller åtminstone vissa inslag som innefattar statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget och vars inslag inte är marginella.

- (17) I förordning (EG) nr 994/98 föreskrivs att medlemsstaterna ska lämna in sammanfattningar av uppgifterna om de stödåtgärder som genomförts och som omfattas av en undantagsförordning. Dessa sammanfattningar är nödvändiga för att garantera insyn i de åtgärder som medlemsstaterna vidtagit. Deras offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* var det effektivaste sättet att garantera insyn vid den tidpunkt då förordning (EG) nr 994/98 antogs. I och med de elektroniska kommunikationsmediernas tillväxt, går det snabbare att offentliggöra sammanfattningarna på kommissionens webbplats, vilket är en mer effektiv metod och ger ökad insyn till gagn för alla berörda parter. Därför bör dessa sammanfattningar offentliggöras på kommissionens webbplats i stället för i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- (18) Likaså bör utkast till förordningar och andra dokument som ska granskas av den rådgivande kommittén för statligt stöd i enlighet med förordning (EG) nr 994/98 offentliggöras på kommissionens webbplats snarare än i *Europeiska unionens officiella tidning* för att säkerställa större insyn och minska den administrativa bördan och dröjsmål vid offentliggörandet.

- (19) Enligt det samrådsförfarande som fastställs i artikel 8 i förordning (EG) nr 994/98 ska rådgivande kommittén för statligt stöd höras innan ett utkast till förordning offentliggörs. För att säkerställa större insyn bör utkastet till förordning offentliggöras på kommissionens webbplats samtidigt som kommissionen samråder med den rådgivande kommittén för första gången.

- (20) Förordning (EG) nr 994/98 bör därför ändras i enlighet med detta.

⁽¹⁾ Domstolens dom av den 24 juli 2003 i mål C-280/00, Altmark Trans GmbH och Regierungspräsidium Magdeburg mot Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH ([2003] REG I-7747).

⁽²⁾ Se rådets rekommendation 2010/410/EU av den 13 juli 2010 om allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och unionens ekonomiska politik (EUT L 191, 23.7.2010, s. 28) och rådets beslut 2010/707/EU av den 21 oktober 2010 om riktlinjer för medlemsstaternas sysselsättningspolitik (EUT L 308, 24.11.2010, s. 46).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 994/98 ska ändras på följande sätt:

1. Förordningens titel ska ersättas med följande:

”Rådets förordning (EG) nr 994/98 av den 7 maj 1998 om tillämpningen av artiklarna 107 och 108 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt på vissa slag av övergripande statligt stöd”.

2. Artikel 1 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 a ska ersättas med följande:

”a) Stöd till förmån för

- i) små och medelstora företag,
- ii) forskning, utveckling och innovation,
- iii) miljöskydd,
- iv) sysselsättning och utbildning,
- v) kultur och bevarande av kulturarvet,
- vi) avhjälpande av skador orsakade av naturkatastrofer,
- vii) avhjälpande av skador inom fiskerinäringen orsakade av ogynnsamma väderförhållanden,
- viii) skogsbruk,
- ix) främjande av produkter inom livsmedelssektorn som inte är upptagna i bilaga I till EUF-fördraget,
- x) bevarande av biologiska resurser från hav och sötvatten,
- xi) idrott,
- xii) personer som är bosatta i avlägsna områden, för transporter, om stödet är av social karaktär och beviljas utan diskriminering med avseende på transportföretagets identitet,
- xiii) grundläggande bredbandsinfrastruktur, små, individuella infrastrukturåtgärder för nästa generations accessnät, bredbandsrelaterade anläggningsarbeten och passiv infrastruktur för bredband, i

områden där det inte finns någon sådan infrastruktur eller där det inte är sannolikt att någon sådan infrastruktur kommer att byggas ut inom den närmaste framtiden,

xiv) infrastruktur till stöd för de mål som är upptagna i i–xiii och led b i denna punkt och till stöd för andra mål av gemensamt intresse, särskilt Europa 2020-målen.”.

b) Punkt 2 c ska ersättas med följande:

”c) tröskelvärden, uttryckta antingen som stödnivå i förhållande till samtliga tillåtna kostnader eller som högsta tillåtna stödbelopp eller, för vissa typer av stöd där det kan vara svårt att identifiera stödnivån eller stödbeloppet exakt, särskilt finansieringstekniska instrument eller riskkapitalinvesteringar eller stöd av liknande art, uttryckta i den högsta tillåtna nivå för statligt stöd inom eller i samband med den åtgärden, utan att det påverkar klassificeringen av de berörda åtgärderna mot bakgrund av artikel 107.1 i EUF-fördraget.”.

3. Artikel 3.2 ska ersättas med följande:

”2. Vid införandet av stödprogram eller av enskilt stöd som har beviljats vid sidan av ett program, och där stödet är undantaget enligt förordningarna som avses i artikel 1.1, ska medlemsstaterna till kommissionen överlämna en sammanfattning av uppgifterna om dessa stödprogram eller fall av enskilt stöd som inte hänför sig till ett undantaget stödprogram, för att dessa ska offentliggöras på kommissionens webbplats.”.

4. Artikel 8 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 a ska ersättas med följande:

”a) samtidigt som ett utkast till förordning offentliggörs i enlighet med artikel 6, och”.

b) I punkt 2 ska andra meningen ersättas med följande:

”Utkast och dokument som ska granskas ska bifogas denna kallelse och får offentliggöras på kommissionens webbplats.”.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 2013.

På rådets vägnar
C. ASHTON
Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 734/2013

av den 22 juli 2013

om ändring av förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 109,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

(1) Mot bakgrund av att en grundlig modernisering av reglerna om statligt stöd ska bidra både till genomförandet av Europa 2020-strategin för tillväxt⁽¹⁾ och till konsolideringen av de offentliga finanserna bör artikel 107 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) tillämpas effektivt och enhetligt i hela unionen. Genom rådets förordning (EG) nr 659/1999⁽²⁾ kodifierades och förstärktes kommissionens tidigare praxis för att öka den rättsliga förutsebarheten och stödja utvecklingen av politiken för statligt stöd i en öppen miljö. Mot bakgrund av de erfarenheter som gjorts vid tillämpningen av förordningen och den senaste tidens utveckling, t.ex. utvidgningen av unionen och ekonomi- och finanskrisen, bör vissa aspekter av förordning (EG) nr 659/1999 ändras för att kommissionen ska kunna arbeta effektivare.

(2) För att bedöma om ett anmält eller olagligt statligt stöd är förenligt med den inre marknaden, där kommissionen har exklusiv behörighet enligt artikel 108 i EUF-fördraget, bör man se till att kommissionen för att kunna genomdriva reglerna om statligt stöd har befogenhet att begära all nödvändig marknadsinformation från medlemsstater, företag eller företagssammanslutningar, om den hyser tvivel om den berörda åtgärdens förenlighet med

unionens regler och därför har inlett ett formellt granskningsförfarande. Kommissionen bör särskilt utnyttja denna befogenhet i de fall där en omfattande materiell bedömning verkar vara nödvändig. När kommissionen fattar beslut om att eventuellt utnyttja denna befogenhet, bör den ta hänsyn till den preliminära granskningens längd.

(3) För att bedöma en stödåtgärds förenlighet med den inre marknaden efter det att det formella granskningsförfarandet har inletts, särskilt vad gäller tekniskt komplicerade fall som är föremål för en materiell bedömning, bör kommissionen genom en enkel begäran eller genom beslut kunna begära att en medlemsstat, ett företag eller en företagssammanslutning lägger fram all marknadsinformation som den behöver för att kunna slutföra sin bedömning, om de upplysningar som den berörda medlemsstaten tillhandahåller under den preliminära granskningen inte är tillräckliga. Detta bör ske med vederbörlig hänsyn till proportionalitetsprincipen, särskilt för små och medelstora företag.

(4) Med tanke på det särskilda förhållandet mellan stödmottagarna och den berörda medlemsstaten bör kommissionen kunna begära upplysningar från en stödmottagare enbart efter överenskommelse med den berörda medlemsstaten. Att mottagaren av en viss stödåtgärd tillhandahåller upplysningar utgör inte rättslig grund för bilaterala förhandlingar mellan kommissionen och mottagaren i fråga.

(5) Kommissionen bör välja ut de mottagare till vilka en begäran om upplysningar riktas utifrån objektiva kriterier, beroende på omständigheterna i varje enskilt ärende, och samtidigt se till att urvalet av uppgiftslämnare är representativt inom varje kategori, om begäran lämnas till ett urval företag eller företagssammanslutningar. De upplysningar som begärs bör främst vara faktauppgifter om företaget eller marknaden och faktabaserade analyser av hur marknaden fungerar.

(6) Kommissionen bör i egenskap av den som inlett förfarandet vara ansvarig för kontrollen av både överföringen av upplysningar från medlemsstaterna, företag och företagssammanslutningar och den konfidentialitet som gjorts gällande i samband med att uppgifter lämnas.

⁽¹⁾ Meddelande från kommissionen, *Europa 2020 – En strategi för smart och hållbar tillväxt för alla*, 3.3.2010, KOM(2010) 2020 slutlig.

⁽²⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

- (7) Kommissionen bör ha möjlighet att säkerställa efterlevnaden av en begäran om upplysningar som den skickar till ett företag eller en företagssammanslutning genom att ålägga proportionella böter eller viten. När kommissionen fastställer storleken på böter och viten, bör den ta vederbörlig hänsyn till proportionalitets- och lämplighetsprinciperna, särskilt för små och medelstora företag. Rättigheterna för de parter som uppmanas att lämna upplysningar bör skyddas genom att de ges tillfälle att lägga fram sina synpunkter, innan något beslut om att ålägga böter eller viten fattas. Europeiska unionens domstol bör ha obegränsad behörighet i fråga om sådana böter och viten i enlighet med artikel 261 i EUF-fördraget.
- (8) Kommissionen bör, med hänsyn till proportionalitets- och lämplighetsprinciperna, ha möjlighet att reducera vitesbeloppet eller helt bortse från viten när mottagarna av begäran om upplysningar tillhandahåller de upplysningar som begärts, även om detta sker efter det att tidsfristen löpt ut.
- (9) Böter och viten är inte tillämpliga på medlemsstaterna, eftersom de är skyldiga att samarbeta lojalt med kommissionen i enlighet med artikel 4 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) och att lämna all information som krävs till kommissionen för att denna ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt förordning (EG) nr 659/1999.
- (10) För att skydda rätten till försvar för den berörda medlemsstaten bör den erhålla kopior av de begäranden om upplysningar som skickas till andra medlemsstater, företag eller företagssammanslutningar och kunna lämna sina kommentarer till mottagna synpunkter. Den bör också underrättas om namnen på de företag och företagssammanslutningar som hörts, om dessa enheter inte påtalat ett berättigat intresse av att deras identitet skyddas.
- (11) Kommissionen bör ta hänsyn till företagens berättigade intresse av att skydda sina affärshemligheter. Den bör inte i ett beslut kunna använda konfidentiella upplysningar från uppgiftslämnare, om dessa upplysningar inte kan aggregeras eller på något annat sätt anonymiseras, såvida den inte tidigare har fått uppgiftslämnarnas samtycke till att lämna ut dessa upplysningar till den berörda medlemsstaten.
- (12) I fall där upplysningar som markerats som konfidentiella inte verkar omfattas av tystnadsplikt bör det införas rutiner, som ger kommissionen möjlighet att avgöra i vilken utsträckning sådana upplysningar kan lämnas ut. I varje sådant beslut om att inte godta ett påstående om att upplysningar är konfidentiella bör det anges en period vid utgången av vilken upplysningarna kommer att lämnas ut, så att uppgiftslämnare kan utnyttja ett eventuellt rättsligt skydd som står till dennes förfogande, inklusive eventuella interimistiska åtgärder.
- (13) Kommissionen bör ha möjlighet att på eget initiativ granska upplysningar om olagligt stöd, oavsett från vilken källa de kommer, för att garantera efterlevnad av artikel 108 i EUF-fördraget, särskilt efterlevnaden av anmälningsskyldigheten och bestämmelsen om genomförandeförbud i artikel 108.3 i EUF-fördraget, samt för att bedöma ett stöds förenlighet med den inre marknaden. I detta sammanhang utgör klagomål en viktig informationskälla för upptäckt av överträdelser av unionens regler om statligt stöd.
- (14) För att förbättra kvaliteten på de klagomål som lämnas in till kommissionen och samtidigt öka insynen och den rättsliga förutsebarheten är det lämpligt att fastställa de villkor som ett klagomål bör uppfylla för att kommissionen ska få upplysningar om det påstådda olagliga stödet och kunna sätta i gång den preliminära granskningen. Framställningar som inte uppfyller dessa krav bör behandlas som allmän marknadsinformation och behöver inte nödvändigtvis leda till utredningar på eget initiativ.
- (15) Klagande bör åläggas att visa att de är berörda parter i den mening som avses i artikel 108.2 i EUF-fördraget och artikel 1 h i förordning (EG) nr 659/1999. De bör också åläggas att lämna en viss mängd upplysningar i en form som kommissionen bör ges befogenhet att fastställa i en genomförandebestämmelse. För att inte avskräcka potentiella klagande bör den genomförandebestämmelsen ta hänsyn till att det inte bör ställas för betungande krav på berörda parter i samband med inlämnande av klagomål.
- (16) Av rättssäkerhetsskäl är det lämpligt att fastställa preskriptionstider för åläggande och verkställighet av böter och viten.

(17) För att säkerställa att kommissionen behandlar liknande frågor på ett enhetligt sätt på hela den inre marknaden bör kommissionens nuvarande befogenheter kompletteras med en särskild rättslig grund för att inleda utredningar av branscher eller vissa stödinstrument i flera medlemsstater. Av proportionalitetsskäl och mot bakgrund av den administrativa börda som sådana utredningar medför bör branscutredningar enbart genomföras när de upplysningar som finns tillgängliga ger rimlig anledning att misstänka att statliga stödåtgärder inom en viss sektor avsevärt kan begränsa eller snedvrída konkurrensen på den inre marknaden i flera medlemsstater eller att befintliga stödåtgärder inom en viss sektor i flera medlemsstater inte är eller inte längre är förenliga med den inre marknaden. Sådana utredningar skulle göra det möjligt för kommissionen att på ett effektivt och öppet sätt hantera problem av övergripande art på området statligt stöd och på förhand få en helhetsbild av sektorn i fråga.

(18) En konsekvent tillämpning av reglerna om statligt stöd kräver att det fastställs former för samarbete mellan medlemsstaternas domstolar och kommissionen. Ett sådant samarbete är relevant för alla domstolar i medlemsstaterna som tillämpar artiklarna 107.1 och 108 i EUF-fördraget. I synnerhet bör de nationella domstolarna kunna vända sig till kommissionen för att få information om eller synpunkter på tillämpningen av reglerna om statligt stöd. Kommissionen bör också ges möjlighet att lämna skriftliga eller muntliga yttranden till domstolar som är skyldiga att tillämpa artikel 107.1 eller artikel 108 i EUF-fördraget. När kommissionen i detta avseende bistår de nationella domstolarna bör den handla i enlighet med sin plikt att tillvarata allmänintresset.

(19) Kommissionens yttranden och synpunkter bör inte påverka tillämpningen av artikel 267 i EUF-fördraget och är inte rättsligt bindande för de nationella domstolarna. Dessa bör lämnas inom ramen för nationella processuella regler och förfaranden, däribland sådana som garanterar parternas rättigheter, med full respekt för de nationella domstolarnas oberoende. Yttranden som kommissionen lämnar in på eget initiativ bör begränsas till fall som är avgörande för att artiklarna 107.1 och 108 i EUF-fördraget ska tillämpas konsekvent, särskilt i fall som är avgörande för tillämpningen av eller den ytterligare utvecklingen av rättspraxis för unionens regler för statligt stöd.

(20) I syfte att garantera insyn och rättssäkerhet bör information om kommissionens beslut offentliggöras. Det är därför lämpligt att offentliggöra beslut om böter eller viten, eftersom de påverkar de berörda källornas intressen. När kommissionen offentliggör sina beslut bör den respektera reglerna om tystnadsplikt i enlighet med artikel 339 i EUF-fördraget, inbegripet skyddet av konfidentiell information och personuppgifter.

(21) Kommissionen bör i nära samarbete med rådgivande kommittén för statligt stöd kunna anta tillämpningsföreskrifter med närmare bestämmelser om utformningen av, innehållet i och övriga kriterier för de klagomål som inges i enlighet med förordning (EG) nr 659/1999.

(22) Förordning (EG) nr 659/1999 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 659/1999 ska ändras på följande sätt:

1. Förordningens rubrik ska ersättas med följande:

"RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 659/1999 AV DEN 22 MARS 1999 OM TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER FÖR ARTIKEL 108 I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONENS FUNKTIONSSÄTT"

2. Rubriken till artikel 5 ska ersättas med följande:

"Begäran om upplysningar riktad till den anmälade medlemsstaten"

3. Följande artiklar ska införas:

"Artikel 6a

Begäran om upplysningar riktad till andra källor

1. När det formella granskningsförfarandet enligt artikel 6 har inletts får kommissionen, särskilt vad gäller tekniskt komplicerade åtgärder som är föremål för en materiell bedömning, kräva, om de upplysningar som den berörda medlemsstaten tillhandahållit under den preliminära granskningen inte är tillräckliga, att en annan medlemsstat, ett företag eller en företagssammanslutning lämnar all den marknadsinformation kommissionen behöver för att kunna slutföra sin bedömning av åtgärden med vederbörlig hänsyn till proportionalitetsprincipen, särskilt för små och medelstora företag.

2. Kommissionen får enbart begära upplysningar
 - a) om dessa begränsas till formella granskningsförfaranden som enligt kommissionen hittills varit ineffektiva, och
 - b) vad gäller stödmottagare, om den berörda medlemsstaten samtycker till begäran.

3. Det företag eller de företagssammanslutningar som lämnar upplysningar till följd av en begäran från kommissionen om marknadsinformation på grundval av punkterna 6 och 7 ska lämna sitt svar samtidigt till kommissionen och den berörda medlemsstaten, om de dokument som tillhandahålls inte innehåller upplysningar som är konfidentiella i förhållande till den medlemsstaten.

Kommissionen ska leda och övervaka överföringen av upplysningar mellan berörda medlemsstater, företag eller företagssammanslutningar och kontrollera den konfidentialitet som gjorts gällande i fråga om de upplysningar som överlämnas.

4. Kommissionen ska enbart begära upplysningar från en medlemsstat, ett företag eller en företagssammanslutning som berörs av begäran.

5. Medlemsstaterna ska lämna upplysningarna på grundval av en enkel begäran och inom en av kommissionen föreskriven tidsfrist som normalt inte ska överskrida en månad. Om den berörda medlemsstaten inte lämnar de begärda upplysningarna inom den tidsfristen eller om den lämnar ofullständiga upplysningar, ska kommissionen sända en påminnelse.

6. Kommissionen får genom en enkel begäran begära att ett företag eller en företagssammanslutning lämnar upplysningar. När kommissionen skickar en enkel begäran om upplysningar till ett företag eller en företagssammanslutning ska den ange den rättsliga grunden och syftet med begäran, precisera vilka upplysningar som begärs och föreskriva en rimlig tidsfrist inom vilken upplysningarna ska lämnas. Den ska också hänvisa till de böter som föreskrivs i artikel 6b.1 för lämnande av oriktiga eller vilseledande upplysningar.

7. Kommissionen får genom beslut begära att ett företag eller en företagssammanslutning lämnar upplysningar. När

kommissionen genom beslut kräver att ett företag eller en företagssammanslutning ska lämna upplysningar, ska den ange den rättsliga grunden för och syftet med begäran, precisera vilka upplysningar som begärs och föreskriva en rimlig tidsfrist inom vilken upplysningarna ska lämnas. Den ska också ange de böter som föreskrivs i artikel 6b.1 samt ska ange eller förelägga de vite som föreskrivs i artikel 6b.2, beroende på vad som är lämpligt. Vidare ska den upplysa om företagets eller företagssammanslutningens rätt att få beslutet prövat av Europeiska unionens domstol.

8. När kommissionen utfärdar en begäran i enlighet med punkt 1 eller 6, eller antar ett beslut i enlighet med punkt 7 ska den även samtidigt tillhandahålla den berörda medlemsstaten en kopia av denna. Kommissionen ska ange vilka kriterier som den tillämpade för att välja mottagare av en begäran om upplysningar eller för beslutet.

9. Företagens ägare eller deras företrädare eller, när det gäller juridiska personer, bolag, företag eller föreningar som inte är juridiska personer, de som är utsedda att företräda dem enligt lag eller stadgar ska på deras vägnar lämna de efterfrågade eller begärda upplysningarna. I behörig ordning befullmäktigade personer får lämna de begärda upplysningarna på sina huvudmäns vägnar. De senare ska förbli ansvariga fullt ut, om de upplysningar som lämnas är ofullständiga, oriktiga eller vilseledande.

Artikel 6b

Böter och vite

1. Kommissionen får i den mån det anses nödvändigt och rimligt genom beslut ålägga företag eller företagssammanslutningar böter på högst 1 % av deras föregående räkenskapsårs sammanlagda omsättning, om de uppsåtligt eller av grov oaktsamhet

- a) lämnar oriktiga eller vilseledande upplysningar som svar på en begäran enligt artikel 6a.6,
- b) lämnar oriktiga, ofullständiga eller vilseledande upplysningar som svar på ett beslut som antagits enligt artikel 6a.7, eller inte lämnar upplysningarna inom den föreskrivna tidsfristen.

2. Kommissionen får genom beslut förelägga företag eller företagssammanslutningar vite, om företaget eller företagssammanslutningarna inte lämnar fullständiga och riktiga upplysningar enligt begäran av kommissionen genom beslut som antagits enligt artikel 6a.7.

Vitet får inte överstiga 5 % av det berörda företagens eller sammanslutningens genomsnittliga dagsomsättning under det föregående räkenskapsåret för varje arbetsdag som dröjsmålet varar, beräknat från den dag som anges i beslutet, till dess att det lämnar fullständiga och riktiga upplysningar enligt kommissionens förfrågan eller begäran.

3. När bötes- eller vitesbeloppet fastställs ska hänsyn tas till överträdelsens art, hur allvarlig den är och hur länge den har pågått med hänsyn till proportionalitets- och lämplighetsprinciperna särskilt för små och medelstora företag.

4. Om företagen eller företagssammanslutningarna har fullgjort den skyldighet för vars uppfyllande vitet har förelagts, får kommissionen reducera det slutliga vitet till ett belopp som är lägre jämfört med det ursprungliga beslutet om att förelägga vite. Kommissionen får även helt bortse från alla viten som utdömts.

5. Innan kommissionen antar några beslut i enlighet med punkterna 1 eller 2, ska den fastställa en slutlig tidsfrist på två veckor inom vilken den marknadsinformation som saknas ska erhållas från de berörda företagen eller företagssammanslutningarna samt ge dessa tillfälle att yttra sig.

6. Europeiska unionens domstol ska ha obegränsad behörighet enligt artikel 261 i EUF-fördraget att ompröva böter och viten som åläggs av kommissionen. Den får upphäva, minska eller höja ålagda böter eller viten.”

4. I artikel 7 ska följande punkter läggas till:

”8. Innan kommissionen antar ett beslut enligt punkterna 2–5 ska den inom en tidsfrist som normalt inte överstiger en månad ge den berörda medlemsstaten möjlighet att yttra sig om de upplysningar som lämnats till kommissionen och medlemsstaten enligt artikel 6a.3.

9. Kommissionen får i ett beslut som fattas i enlighet med punkterna 2–5 inte använda sådana konfidentiella upplysningar från uppgiftslämnare som inte kan aggregeras eller på något annat sätt anonymiseras, om den inte har fått deras samtycke till att lämna ut dessa upplysningar till den berörda medlemsstaten. Kommissionen kan fatta ett motiverat beslut, som ska delges det berörda företaget eller den berörda företagssammanslutningen, där den konstaterar att upplysningar från en uppgiftslämnare som markerats som konfidentiella inte är skyddade och fastställer ett datum

efter vilket upplysningarna kommer att lämnas ut. Denna period får inte vara kortare än en månad.

10. Kommissionen ska ta hänsyn till företagens berättigade intresse av att deras affärshemligheter och andra konfidentiella uppgifter skyddas. Ett företag eller en företagssammanslutning, som lämnar upplysningar i enlighet med artikel 6a, och som inte är mottagare för statsstödgärden i fråga, får begära, på grund av potentiell skada, att dess identitet inte avslöjas för den berörda medlemsstaten.”

5. Artikel 10.1 och 10.2 ska ersättas med följande:

”1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 20 får kommissionen på eget initiativ undersöka upplysningar om påstått olagligt stöd, oavsett vilken källa upplysningarna kommer från.

Kommissionen ska utan onödigt dröjsmål undersöka klagomål från berörda parter i enlighet med artikel 20.2 och se till att den berörda medlemsstaten erhåller regelbunden och fullständig information om framstegen med och resultaten av behandlingen.

2. Vid behov ska kommissionen begära upplysningar från den berörda medlemsstaten. Artiklarna 2.2, 5.1 och 5.2 ska gälla i tillämpliga delar.

När det formella granskningsförfarandet har inletts, kan kommissionen begära att en annan medlemsstat, ett företag, eller en företagssammanslutning lämnar upplysningar i enlighet med artikel 6a och 6b, vilka ska gälla i tillämpliga delar.”

6. Följande kapitelrubrik ska införas efter artikel 14:

”KAPITEL IIIA

PRESKRIPTIONSTIDER”

7. Rubriken till artikel 15 ska ersättas med följande:

”Preskriptionstid för återkrav av stöd”

8. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 15a

Preskriptionstid för åläggande av böter och viten

1. De befogenheter som kommissionen ges i artikel 6b ska omfattas av en preskriptionstid på tre år.

2. Perioden som anges i punkt 1 ska börja löpa den dag då överträdelsen som avses i artikel 6b begås. Vid fortsatta eller upprepade överträdelser ska perioden dock börja löpa den dag då överträdelsen upphör.

3. Åtgärder som kommissionen vidtar i syfte att undersöka eller ingripa mot överträdelsen som avses i artikel 6b ska avbryta preskriptionstiden för åläggande av böter eller viten, med verkan från den dag då åtgärden delges det berörda företaget eller den berörda företagssammanslutningen.

4. Efter varje avbrott ska preskriptionstiden börja löpa på nytt. Preskriptionstiden ska dock löpa ut senast den dag då sex år har förflutit utan att kommissionen har ålagt böter eller viten. Denna period ska förlängas med den tid under vilken preskriptionstiden tillfälligt upphör i enlighet med punkt 5.

5. Preskriptionstiden för åläggande av böter eller viten ska avbrytas under den tid som kommissionens beslut är föremål för prövning av Europeiska unionens domstol.

Artikel 15b

Preskriptionstider för verkställighet av böter och viten

1. Kommissionens befogenhet att verkställa beslut som fattats enligt artikel 6b ska omfattas av en preskriptionstid på fem år.

2. Perioden som anges i punkt 1 ska börja den dag då beslutet som fattats enligt artikel 6b vinner laga kraft.

3. Preskriptionstiden som anges i punkt 1 ska avbrytas

a) genom underrättelse av ett beslut om ändring av det ursprungliga bötes- eller vitesbeloppet eller om avslag på en begäran om en sådan ändring,

b) genom åtgärder som vidtas av en medlemsstat, på kommissionens begäran, eller av kommissionen, för att driva in böterna eller viten.

4. Efter varje avbrott ska preskriptionstiden börja löpa på nytt.

5. Preskriptionstiden som anges i punkt 1 ska avbrytas under den tid som

a) en uppgiftslämnare medges betalningsfrist, eller

b) indrivningen har skjutits upp enligt ett beslut av Europeiska unionens domstol.”

9. Artikel 16 ska ersättas med följande:

”Artikel 16

Missbruk av stöd

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23 får kommissionen inleda ett formellt granskningsförfarande enligt artikel 4.4 i fall av missbruk av stöd. Artiklarna 6, 6a, 6b, 7, 9, 10, 11.1 och 12–15 ska gälla i tillämpliga delar.”

10. Artikel 20.2 ska ersättas med följande:

”2. Alla intresserade parter får inge ett klagomål för att underrätta kommissionen om påstått olagligt stöd och påstått missbruk av stöd. För detta ändamål ska den berörda parten fylla i ett formulär som fastställts i en genomförandebestämmelse som avses i artikel 27 och ska ange alla de obligatoriska upplysningar som begärs i det.

Om kommissionen anser att den intresserade parten inte följt det obligatoriska formuläret, eller de faktiska och rättsliga omständigheter som lagts fram av den intresserade parten inte utgör tillräckliga skäl för att, på grundval av en första undersökning, visa att olagligt stöd eller missbruk av stöd föreligger, ska den underrätta den intresserade parten om detta och uppmana denna att lämna synpunkter inom en föreskriven tidsfrist, som normalt inte ska överskrida en månad. Om den intresserade parten inte har framfört några synpunkter inom den föreskrivna tidsfristen, kommer klagomålet att anses ha återkallats. Kommissionen ska underrätta den berörda medlemsstaten när ett klagomål anses återkallat.

Kommissionen ska till den klagande skicka en kopia av sitt beslut i ett ärende som gäller föremålet för klagomålet.”

11. Följande kapitel ska införas efter artikel 20:

"KAPITEL VIA

GRANSKNING AV BRANSCHER OCH STÖDINSTRUMENT

Artikel 20a

Granskning av branscher och stödinstrument

1. Om den tillgängliga informationen ger rimlig anledning att misstänka att statliga stödåtgärder som vidtas inom en viss sektor eller på grundval av ett visst stödinstrument avsevärt kan begränsa eller snedvrída konkurrensen på den inre marknaden i flera medlemsstater eller att befintliga stödåtgärder inom en viss sektor i flera medlemsstater inte är, eller inte längre är, förenliga med den inre marknaden, får kommissionen göra en utredning i olika medlemsstater av den berörda branschen eller användningen av det berörda stödinstrumentet. I samband med utredningen får kommissionen uppmana medlemsstaterna och/eller de berörda företagen eller företagssammanslutningarna att tillhandahålla de upplysningar som är nödvändiga för tillämpningen av artiklarna 107 och 108 i EUF-fördraget, med vederbörlig hänsyn tagen till proportionalitetsprincipen.

Kommissionen ska för varje begäran om upplysningar i enlighet med den här artikeln ange skälen för undersökningen och valet av mottagare av en begäran.

Kommissionen ska offentliggöra en rapport om resultaten av sin utredning av särskilda branscher eller stödinstrument i olika medlemsstater och uppmana medlemsstaterna och eventuella berörda företag eller företagssammanslutningar att lämna synpunkter.

2. Upplysningar som erhållits genom branschutredningar får användas inom ramen för förfaranden enligt denna förordning.

3. Artiklarna 5, 6a och 6b ska gälla i tillämpliga delar."

12. Följande kapitel ska införas efter artikel 23:

"KAPITEL VIIA

SAMARBETE MED NATIONELLA DOMSTOLAR

Artikel 23a

Samarbete med nationella domstolar

1. Vid tillämpning av artiklarna 107.1 och 108 i EUF-fördraget får medlemsstaternas domstolar från

kommissionen begära upplysningar som den förfogar över eller yttranden i frågor som gäller tillämpningen av reglerna om statligt stöd.

2. Om en konsekvent tillämpning av artiklarna 107.1 eller 108 i EUF-fördraget så kräver, får kommissionen på eget initiativ avge skriftliga yttranden till de domstolar i medlemsstaterna som ansvarar för tillämpningen av reglerna om statligt stöd. Den får också, med den berörda domstolens tillstånd, avge muntliga yttranden.

Kommissionen ska underrätta den berörda medlemsstaten om sin avsikt att lämna in yttranden innan den gör det formellt.

Endast i syfte att utarbeta sina yttranden får kommissionen begära att den berörda domstolen i medlemsstaten överlämnar de handlingar som står till domstolens förfogande och som är nödvändiga för kommissionens bedömning av ärendet."

13. Artikel 25 ska ersättas med följande:

"Artikel 25

Mottagare av beslut

1. Beslut som fattas enligt artiklarna 6a.7, 6b.1, 6b.2 och 7.9 ska riktas till det berörda företaget eller den berörda företagssammanslutningen. Kommissionen ska utan dröjsmål delge mottagaren beslutet och ge mottagaren tillfälle att meddela kommissionen vilka upplysningar den anser ska omfattas av tystnadsplikt.

2. Övriga beslut som fattas av kommissionen enligt kapitlet II, III, IV, V och VII ska riktas till den berörda medlemsstaten. Kommissionen ska utan dröjsmål delge den berörda medlemsstaten beslutet och ge denna medlemsstat tillfälle att meddela kommissionen vilka upplysningar den anser ska omfattas av tystnadsplikt."

14. I artikel 26 ska följande punkt införas:

"2a. Kommissionen ska i *Europeiska unionens officiella tidning* offentliggöra de beslut som den fattar i enlighet med artikel 6b.1 och 6b.2."

15. Artikel 27 ska ersättas med följande:

”Artikel 27

Genomförandebestämmelser

Kommissionen ska i enlighet med förfarandet i artikel 29 ha befogenhet att anta genomförandebestämmelser om

- a) form, innehåll och andra närmare bestämmelser om anmälningar,
- b) form, innehåll och andra närmare bestämmelser om årliga rapporter,

c) form, innehåll och andra närmare bestämmelser om klagomål som inges i enlighet med artiklarna 10.1 och 20.2,

d) närmare bestämmelser om tidsfrister och beräkningen av tidsfrister, och

e) den räntesats som avses i artikel 14.2.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 2013.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 735/2013**av den 30 juli 2013****om genomförande av förordning (EU) nr 101/2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ mot bakgrund av situationen i Tunisien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EU) nr 101/2011 av den 4 februari 2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ mot bakgrund av situationen i Tunisien ⁽¹⁾, särskilt artikel 12.1, och

av följande skäl:

- (1) Den 4 februari 2011 antog rådet förordning (EU) nr 101/2011.
- (2) Uppgifterna om tre personer i förteckningen över fysiska och juridiska personer, enheter eller organ som återfinns i bilaga I till förordning (EU) nr 101/2011 bör ersättas och nya skäl för dessa personers uppförande på förteckningen anges.

- (3) Bilaga I till förordning (EU) nr 101/2011 bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EU) nr 101/2011 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 2013.

På rådets vägnar
L. LINKEVIČIUS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 31, 5.2.2011, s. 1.

BILAGA

Uppgifterna om nedan angivna personer i förteckningen över fysiska och juridiska personer, enheter eller organ som återfinns i bilaga I till förordning (EU) nr 101/2011 ska ersättas med följande:

	Namn	Information för identifiering	Skäl
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisisk medborgare, född i Sabha, Libyen, den 7 januari 1980, son till Yamina SOUIEL, verkställande direktör, gift med Inès LEJRI, bosatt i Résidence de l'Étoile du Nord - suite B - 7ème étage - appt. No 25 - Centre urbain du nord - Cité El Khadra - Tunis, innehar nationellt id-kort nr 04524472.	Person som är föremål för rättsutredningar av tunisiska myndigheter för delaktighet i behörighetsmissbruk som en statlig tjänsteman (f.d. verkställande direktören för Société Tunisienne de Banque och f.d. verkställande direktören för Banque Nationale Agricole) har gjort sig skyldig till att ge oskäligen fördelar till tredjeman och åsamka förvaltningen skada.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunisisk medborgare, född i Tunis den 2 december 1981, son till Naima BOUTIBA, gift med Nesrine BEN ALI, innehar nationellt id-kort nr 04682068.	Person som är föremål för rättsutredningar av de tunisiska myndigheterna för att ha utövat otillbörlig påverkan på en innehavare av ett offentligt ämbete (f.d. presidenten Ben Ali) i syfte att er-hålla direkta eller indirekta fördelar för tredjeman, delaktighet i behörighetsmissbruk som en statlig tjänsteman (f.d. presidenten Ben Ali) gjort sig skyldig till för att uppnå oskäligen fördelar för tredjeman och åsamka förvaltningen skada samt delaktighet i förskingring av tunisiska offentliga medel som en innehavare av ett offentligt ämbete (f.d. presidenten Ben Ali) gjort sig skyldig till.
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Tunisisk medborgare, född den 13 januari 1959, son till Leïla CHAIBI, gift med Dorsaf BEN ALI, verkställande direktör, bosatt på rue du Jardin - Sidi Bousaïd - Tunis, innehar nationellt id-kort nr 00400688.	Person som är föremål för rättsutredningar av tunisiska myndigheter för otillbörlig påverkan gentemot en statlig tjänsteman (f.d. presidenten Ben Ali) för att direkt eller indirekt uppnå fördelar för tredjeman samt delaktighet i behörighetsmissbruk som en statlig tjänsteman gjort sig skyldig till i syfte att uppnå oskäligen fördelar för tredjeman och åsamka förvaltningen skada.

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 736/2013

av den 17 maj 2013

om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 528/2012 vad gäller löptiden för arbetsprogrammet för granskning av existerande verksamma ämnen i biocidprodukter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 528/2012 av den 22 maj 2012 om tillhandahållande på marknaden och användning av biocidprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 89.1 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EU) nr 528/2012 föreskrivs att kommissionen ska fortsätta med arbetsprogrammet för en systematisk granskning av alla existerande verksamma ämnen som används i biocidprodukter, vilket inleddes i enlighet med artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden⁽²⁾.
- (2) Enligt artikel 89.1 första stycket i förordning (EU) nr 528/2012 är målet att arbetsprogrammet ska avslutas senast den 14 maj 2014.
- (3) Enligt kommissionens senaste uppskattningar, som den ger uttryck för i sitt meddelande till Europaparlamentet i enlighet med artikel 294.6 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt om rådets ståndpunkt inför anta-

gandet av Europaparlamentets och rådets förordning om utsläppande på marknaden och användning av biocidprodukter⁽³⁾, kommer granskningen av alla existerande verksamma ämnen som används i biocidprodukter dock inte att vara slutförd förrän den 31 december 2024.

- (4) Arbetsprogrammets löptid bör därför förlängas till och med den dagen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 89.1 första stycket i förordning (EU) nr 528/2012 ska ersättas med följande:

”1. Kommissionen ska fortsätta med arbetsprogrammet för en systematisk granskning av alla existerande verksamma ämnen, vilket inleddes i enlighet med artikel 16.2 i direktiv 98/8/EG, med målet på att avsluta det senast den 31 december 2024. För detta ändamål ska kommissionen ges befogenhet att anta delegerade akter i enlighet med artikel 83 med avseende på genomförande av arbetsprogrammet och fastställande av de rättigheter och skyldigheter som gäller för de behöriga myndigheterna och deltagarna i programmet.”

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 maj 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 167, 27.6.2012, s. 1.⁽²⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.⁽³⁾ KOM(2011) 498 slutlig.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 737/2013

av den 30 juli 2013

om ändring av förordning (EG) nr 501/2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3/2008 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3/2008 av den 17 december 2007 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 4, 5 och 15, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 501/2008 ⁽²⁾ fastställs regler för utarbetande, urval, genomförande, finansiering och kontroll av informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder som föreskrivs i förordning (EG) nr 3/2008.
- (2) En förteckning över de teman och produkter för vilka åtgärder får genomföras på den inre marknaden i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 3/2008 ska anges i del A i bilaga I till förordning (EG) nr 501/2008 och förteckningen över produkter som kan bli föremål för säljfrämjande åtgärder i tredje land i enlighet med artikel 3.2 i förordning (EG) nr 3/2008 anges i del A i bilaga II till förordning (EG) nr 501/2008. Dessa förteckningar ska ses över vartannat år.
- (3) De riktlinjer som avses i artikel 5.1 i förordning (EG) nr 3/2008 anges i del B i bilaga I till förordning (EG) nr 501/2008.
- (4) I samband med krisen inom fårköttsektorn och i syfte att öka medvetenheten i förhållande till fårkött och dess produktion och konsumtion bör branschorganisationer och branschövergripande organ inom sektorn få möjlighet att erhålla samfinansiering från unionen för informations- och säljfrämjande program för generiskt fårkött med ursprung i unionen.
- (5) Fakultativa kvalitetstermer som infördes genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽³⁾, utgör det andra steget av kvalitetssystem som ger ett mervärde. De kan användas på den inre marknaden och hänvisa till specifika övergripande egenskaper, avseende en eller flera kategorier av produkter, produktionsmetoder eller bearbetningsmetoder som tillämpas på särskilda områden. För att fullborda tillgången till program för säljfrämjande åtgärder på den inre marknaden för alla nuvarande kvalitetssystem, bör de produkter som omfattas av ordningen för fakultativa kvalitetstermer ingå som stödberättigande produkter, tillsammans med produkter som omfattas av ordningarna för skyddade ursprungsbeteckningar (SUB), skyddade geografiska beteckningar (SGB) eller garanterade traditionella specialiteter (GTS).
- (6) Skälen för att ge fjäderfäkött berättigande är inte längre giltiga, eftersom en tillräckligt lång period förflutit sedan krisen med fågelinfluensan för att återställa konsumenternas förtroende. Därför bör hänvisningar till fjäderfäkött utgå.
- (7) Vid valet av tredje länder som ska införas i del B i bilaga II till förordning (EG) nr 501/2008 bör hänsyn tas till marknaderna i tredjeländer med faktisk eller potentiell efterfrågan. På grund av att förbrukningen av, potentialen och intresset för unionens jordbruksprodukter ständigt ökar samt att räckvidden för EU-program och samarbetsprojekt utvidgas bör nya länder och områden betraktas som bidragsberättigande marknader för säljfrämjande program.
- (8) I samband med Kroatiens anslutning till unionen den 1 juli 2013 bör det landet avföras från förteckningen över godkända tredjeländer.
- (9) Förordning (EG) nr 501/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

⁽¹⁾ EUT L 3, 5.1.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 147, 6.6.2008, s. 3.

⁽³⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I, II och III till förordning (EG) nr 501/2008 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA

Bilagorna I, II och III till förordning (EG) nr 501/2008 ska ändras på följande sätt:

(1) Bilaga I ska ändras på följande sätt:

a) Avsnitt A. "Förteckning över teman och produkter" ska ändras på följande sätt:

i) Den trettonde strecksatsen ska ersättas med följande:

"— Produkter som omfattas av ordningarna för skyddade ursprungsbe-teckningar (SUB), skyddade geografiska beteckningar (SGB), garanterade traditionella specialiteter (GTS) eller fakultativa kvalitetstermer i enlighet med Europaparlamentet och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 (*)

(*) EUT L 343, 14.12.2012, s. 1."

ii) Femtonde strecksatsen ska utgå.

iii) Följande strecksats ska läggas till:

"— Färkött"

b) Avsnitt B. "Riktlinjer" ska ändras på följande sätt:

i) I riktlinjerna "FÄRSKT, KYLT ELLER FRYST KÖTT SOM HAR PRODUCERATS I ENLIGHET MED EU:s KVALITETSSYSTEM ELLER ETT NATIONELLT KVALITETSSYSTEM", punkt 2 "Mål", ska orden "skyddad ursprungs-beteckning, skyddad geografisk beteckning, garanterad traditionell specialitet eller ekologisk odling" ersättas med "skyddad ursprungs-beteckning, skyddad geografisk beteckning, garanterad traditionell specialitet, fakultativ kvalitetsterm eller ekologisk odling".

ii) Riktlinjerna "PRODUKTER MED SKYDDAD URSPRUNGSBETECKNING (SUB), SKYDDAD GEOGRAFISK BETECKNING (SGB) ELLER SOM ÄR GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET (GTS)" ska ersättas med följande:

"PRODUKTER SOM OMFATTAS AV ORDNINGARNA FÖR SKYDDADE URSPRUNGSBETECKNINGAR (SUB), SKYDDADE GEOGRAFISKA BETECKNINGAR (SGB), GARANTERADE TRADITIONELLA SPECIALITETER (GTS) ELLER FAKULTATIVA KVALITETSTERMER I ENLIGHET MED FÖRORDNING (EU) nr 1151/2012

1. Bedömning av situationen

EU:s system för skydd för produktbeteckningar enligt förordningarna (EG) nr 509/2006 och (EG) nr 1151/2012 är prioriterat vid genomförandet av kvalitetsdelen av den gemensamma jordbrukspolitiken. Det är därför nödvändigt att fortsätta ansträngningarna att driva kampanjer för beteckningarna och för de produkter som har skyddade beteckningar eller fakultativa kvalitetstermer för att skapa medvetenhet hos alla potentiella aktörer i produktionskedjan och i bearbetnings-, saluförings- och konsumtionsleden för dessa produkter.

2. Mål

Säljfrämjande åtgärder och informationskampanjer ska inte begränsas till en enda eller ett fåtal produktbeteckningar, utan ska avse grupper av beteckningar eller kategorier av produkter, eller produkter som produceras i en eller flera regioner eller i en eller flera medlemsstater.

Målen för kampanjerna ska vara

- att ge omfattande information om beteckningssystemens innehåll, funktion och EU-karaktär, och särskilt om effekten på saluvärdet av produkter med skyddad beteckning och fakultativa kvalitetstermer, som efter registrering åtnjuter skydd enligt dessa system,
- Att öka kunskapen om EU:s symboler för produkter som omfattas av ordningarna för SUB/SGB/GTS eller fakultativa kvalitetstermer hos konsumenterna samt hos distributörer och andra yrkesföreträdare i livsmedelsbranschen,
- att uppmantra producent- och bearbetningsgrupper i berörda regioner som inte ännu deltar i dessa system att registrera produktbeteckningar som uppfyller kraven för registrering, och att använda fakultativa kvalitetstermer,
- att uppmantra producent- och bearbetningsgrupper som ännu inte deltar i dessa system att delta i systemen för produktion av produkter med registrerade beteckningar genom att uppfylla de godkända specifikationer och de krav på kontroll som fastställts för de olika skyddade beteckningarna,

- att stimulera efterfrågan på produkterna i fråga genom att informera konsumenter och distributörer om betydelsen av och fördelarna med systemen och de grafiska symbolerna, om villkoren för att erhålla en beteckning och de kontroller som krävs för detta, samt om systemet för spårning och kontroller.

3. Målgrupper

- Producenter och bearbetningsföretag.
- Distributörer (stormarknader, grossister, detaljhandeln, restauranger, matsalar m.m.).
- Konsumenter och konsumentorganisationer.
- Opinionsbildare.

4. Huvudbudskap

- De produkter som har skyddade beteckningar har särskilda egenskaper som hör samman med deras geografiska ursprung. När det gäller produkter med beteckningen SUB är produktens kvalitet eller egenskaper huvudsakligen eller exklusivt kopplade till den särskilda geografiska miljön. Produkter med beteckningen SGB har en särskild kvalitet eller ett särskilt anseende som kan tillskrivas det geografiska ursprunget. Den geografiska kopplingen måste vara uppenbar i åtminstone ett av produktions- eller bearbetningsleden.
- Produkter med beteckningen GTS har särskilda egenskaper som hör samman med särskilda traditionella produktionsmetoder eller med traditionella råvaror.
- Unionens grafiska symboler för SUB, SGB och GTS är i hela EU förknippade med produkter som uppfyller specifika produktionsvillkor kopplade till geografiskt ursprung eller traditioner och som genomgår särskilda kontroller.
- Fakultativa kvalitetstermer ska avse en egenskap hos en eller flera produktkategorier eller en jordbruks- eller bearbetningsmässig kvalitet som är tillämplig i särskilda områden.
- Användningen av den fakultativa kvalitetstermen ger produkten ett mervärde i förhållande till liknande produkter.
- Fakultativa kvalitetstermer har en unionsdimension
- Presentation av några produkter med beteckningen SUB, SGB, GTS eller fakultativa kvalitetstermer som exempel på att det är möjligt att framgångsrikt saluföra produkter med skyddad beteckning.
- Dessa system stöder EU:s kulturella arv, mångfalden i jordbruksproduktionen och bevarande av landskapet.

5. Huvudsakliga medel

- Internet och andra elektroniska hjälpmedel
- PR-kontakter med medierna (fackpress, damttidningar, mattidningar).
- Kontakter med konsumentorganisationer.
- Information och demonstration på försäljningsställena.
- AV-medier (bl.a. riktade TV-inslag).
- Trycksaker (foldrar, broschyrer etc.).
- Deltagande i mässor och utställningar.
- Informations- och utbildningsseminarier om hur EU-mekanismerna för SUB, SGB, GTS eller fakultativa kvalitetstermer fungerar

6. Programmets längd och omfattning

12–36 månader, helst fleråriga program med klara mål och en strategi för varje programetapp.”

iii) Riktlinjerna om ”FJÄDERFÄKÖTT” ska utgå.

iv) Följande nya riktlinjer för ”FÅRKÖTT” ska läggas till:

”FÅRKÖTT

1. Bedömning av situationen

Fårköttsektorn är en mycket sårbar sektor och befinner sig i kris: Förbrukning, tillverkning och priser för fårkött sjunker stadigt, medan kostnaderna (införande av elektronisk identifiering, foderpriser, traditionell produktion med alternerande beteshållning) ökar. Dessutom ökar införseln av fårkött från tredjeländer.

Med tanke på den försämrade lönsamheten har många producenter tvingats överge produktionen, vilket kan få negativa konsekvenser för köttutbudets mångfald i unionen och på ytterligare utflyttning från landsbygden. Färkött är en viktig del av det gastronomiska arvet i unionen och dess produktion spelar en betydande roll, särskilt i områden där jordbruksvillkoren är ogynnsamma, där förhållningen bidrar till bevarande av landskapet och har stora socioekonomiska effekter.

2. Mål

- Att öka målgruppernas medvetenhet om färköttets kvalitet, hållbara produktionsförhållanden betydelse för unionens gastronomiska arv.
- Att öka konsumtionen av färkött

3. Målgrupper

- Producenter och bearbetningsföretag.
- Distributörer (storkonsumtion, grossister, detaljhandeln, restauranger, matsalar m.m.).
- Konsumenter (i synnerhet unga, i åldern 18–40 år) och konsumentorganisationer
- Opinionsbildare, journalister, gastronomiexperter.

4. Huvudbudskap

- Miljövänliga och traditionella produktionsmetoder
- Spårbarhet (elektronisk identifiering)
- Märkningen av kött gör det möjligt för konsumenterna att identifiera ursprunget och produkternas egenskaper
- Att informera konsumenterna om de olika typerna av färkött samt om köttets organoleptiska egenskaper och näringsinnehåll.
- Anvisningar för användningen, recept.
- Informationskampanjerna och de säljfrämjande åtgärderna gäller endast varor som producerats inom EU.

5. Huvudsakliga medel

- Internet och andra elektroniska hjälpmedel
- Säljfrämjande åtgärder på försäljningsställen (provsmakning, recept, information).
- Kontakter med pressen (evenemang, deltagande i konsumentmässor etc.).
- Reklam (eller redaktionell reklam) i pressen
- AV-medier (TV och radio).
- Deltagande i mässor.
- Andra kanaler

6. Programmets längd och omfattning

12–36 månader, helst fleråriga program med klart definierade mål och en strategi för varje fas och som organiseras av två eller flera medlemsstater och genomförs på minst två nya marknader.”

(2) Bilaga II ska ändras på följande sätt:

- a) Avsnitt A. ”**FÖRTECKNING ÖVER PRODUKTER FÖR VILKA SÄLJFRÄMJANDE ÅTGÄRDER FÅR GENOMFÖRAS**” ska ändras på följande sätt:
 - i) Den elfte strecksatsen ska ersättas med följande:

”— Produkter som omfattas av ordningarna för skyddade ursprungsbeteckningar (SUB), skyddade geografiska beteckningar (SGB), garanterade traditionella specialiteter (GTS) i enlighet med förordning (EU) nr 1151/2012”
 - ii) Följande strecksats ska läggas till:

”— Färkött”
- b) Avsnitt B. ”**FÖRTECKNING ÖVER MARKNADER I TREDJELÄNDER DÄR SÄLJFRÄMJANDE ÅTGÄRDER FÅR GENOMFÖRAS**” ska ändras på följande sätt:

- i) Avsnitt A. "Land" ska ändras på följande sätt:
- Strecksatserna för Sydafrika och Kroatien ska utgå
 - Följande strecksatser ska läggas till:
 - "— Albanien
 - Armenien
 - Azerbajdzjan
 - Vitryssland
 - Georgien
 - Kazakstan
 - Moldavien
 - Uzbekistan"
- ii) Avsnitt B. "Geografiska områden" ska ändras på följande sätt:
- Strecksatsen för Nordafrika ska utgå
 - Följande strecksats ska läggas till:
 - "— Afrika"
- (3) Bilaga III ska ändras på följande sätt:
- a) Punkt 12 ska ersättas med följande:
- "12. "Produkter som omfattas av ordningarna för skyddade ursprungsbeteckningar (SUB), skyddade geografiska beteckningar (SGB), garanterade traditionella specialiteter (GTS) eller fakultativa kvalitetstermer i enlighet med förordning (EU) nr 1151/2012: 3 miljoner euro".
- b) Punkt 15 ska utgå.
- c) Följande punkt ska läggas till som punkt 16:
- "16. Fårkött: p.m."
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 738/2013

av den 30 juli 2013

om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användning av vissa tillsatser i algbaserade fiskromliknande produkter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 av den 16 december 2008 om livsmedelstillsatser⁽¹⁾, särskilt artikel 10.3, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en unionsförteckning över livsmedelstillsatser som godkänts för användning i livsmedel samt villkoren för deras användning.
- (2) Denna förteckning får ändras i enlighet med det enhetliga förfarande som avses i artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1331/2008 av den 16 december 2008 om fastställande av ett enhetligt förfarande för godkännande av livsmedelstillsatser, livsmedelsenzymer och livsmedelsaromer⁽²⁾, antingen på kommissionens initiativ eller till följd av en ansökan.
- (3) En ansökan om godkännande av användning av flera tillsatser i algbaserade fiskromliknande produkter lämnades in den 1 februari 2011 och har delgetts medlemsstaterna.
- (4) Algbaserade fiskromliknande produkter har utvecklats från och består till cirka 85 % av algextrakt. Övriga ingredienser är vatten, kryddor och godkända tillsatser. Algbaserade fiskromliknande produkter tillhör livsmedelskategori 04.2.4.1, "Beredningar av frukt, bär och grönsaker utom kompott", enligt del D i unionsförteckningen över livsmedelstillsatser i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008.
- (5) Eftersom dessa produkter inte ser tilltalande ut krävs användning av vissa färgämnen. Söttningsmedel behövs för att anpassa smaken, mildra beskheten och samtidigt undvika användning av socker då det skulle leda till en begränsad mikrobiologisk stabilitet och en begränsad hållbarhetstid för dessa produkter. De övriga tillsatserna som omfattas av ansökan behövs som stabiliserings- och antioxidationsmedel.

(6) De algbaserade fiskromliknande produkterna är i första hand avsedda att användas som garnityr eller dekoration på maträtter som ett alternativ till fiskrom. Den ytterligare exponering som följer av användningen av dessa tillsatser anses därför vara försumbar i förhållande till deras användning i andra livsmedel och kommer sannolikt inte att påverka människors hälsa. Användningen av vissa färgämnen, sötningsmedel, antioxidationsmedel och stabiliseringsmedel i fiskromliknande produkter bör därför godkännas.

(7) Enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1331/2008 måste kommissionen begära ett yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet innan den uppdaterar unionsförteckningen över livsmedelstillsatser i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008, utom i sådana fall när uppdateringen sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa. Eftersom godkännandet av användning av kurkumin (E 100), riboflavin (E 101), koschenill, karminsyra, karminer (E 120), kopparkomplex av klorofyller och klorofylliner (E 141), sockerkulör (E 150a), vegetabiliskt kol (E 153), karotener (E 160a), paprikaoleosin, kapsantin, kapsorubin (E 160c), beta-apo-8'-karotenal (C 30) (E 160e), rödbetsrött, betanin (E 162), antocyaner (E 163), titandioxid (E 171), järnoxider och järnhydroxider (E 172), extrakt av rosmarin (E 392), fosforsyra – fosfater - di-, tri- och polyfosfater (E 338–452) och sackarin och dess Na-, K- och Ca-salter (E 954) i algbaserade fiskromliknande produkter innebär en uppdatering av förteckningen som sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa är det inte nödvändigt att begära något yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

(8) Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.

(9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och varken Europaparlamentet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

⁽¹⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 1.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA

I del E i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska livsmedelskategori 04.2.4.1, "Beredningar av frukt, bär och grönsaker utom kompott", ändras på följande sätt:

1. Följande uppgifter ska föras in i nummerordning:

	"E 100	Kurkumin	50		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 101	Riboflavin	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 120	Koschenill, karminsyra, karminer	100		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 141	Kopparkomplex av klorofyller och klorofylliner	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 150a	Sockerkulör	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 153	Vegetabiliskt kol	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 160a	Karotener	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 160c	Paprikaoleoresin, kapsantin, kapsorubin	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 160e	Beta-apo-8'-karotenal (C 30)	100		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 162	Rödbetsrött, betanin	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 163	Antocyaner	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 171	Titandioxid	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 172	Järnoxider och järnhydroxider	<i>quantum satis</i>		Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 338-452	Fosforsyra – fosfater – di-, tri- och polyfosfater	1 000	(1) (4)	Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 392	Extrakt av rosmarin	200	(46)	Endast algbaserade fiskromliknande produkter
	E 954	Sackarin och dess Na-, K- och Ca-salter	50	(52)	Endast algbaserade fiskromliknande produkter"

2. Följande fotnot ska föras in efter fotnot 34:

"(46) Som summan av karnosol och karnosolsyra."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 739/2013

av den 30 juli 2013

om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användningen av stigmasterolrika växtsteroler som stabiliseringsmedel i frysärdiga alkoholhaltiga drinkar och av bilagan till kommissionens förordning (EU) nr 231/2012 vad gäller specifikationer för livsmedelstillsatsen stigmasterolrika växtsteroler

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 av den 16 december 2008 om livsmedelstillsatser ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 10.3 och 14,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1331/2008 av den 16 december 2008 om fastställande av ett enhetligt förfarande för godkännande av livsmedelstillsatser, livsmedelsozymer och livsmedelsaromer ⁽²⁾, särskilt artikel 7.5, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en unionsförteckning över livsmedelstillsatser som har godkänts för användning i livsmedel samt villkoren för användningen av dessa.
- (2) I kommissionens förordning (EU) nr 231/2012 ⁽³⁾ fastställs specifikationer för de livsmedelstillsatser som förtecknas i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008.
- (3) Dessa förteckningar får uppdateras i enlighet med det gemensamma förfarande som avses i artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1331/2008, antingen på initiativ av kommissionen eller efter en ansökan.
- (4) En ansökan om godkännande av användningen av stigmasterolrika växtsteroler som stabiliseringsmedel i frysärdiga alkoholhaltiga drinkar lämnades in den 11 februari 2011 och har delgetts medlemsstaterna.
- (5) Det finns ett tekniskt behov av att använda stigmasterolrika växtsteroler som stabiliseringsmedel och som iskristallbildande medel för att inleda och bibehålla isbildningen i en rad frysärdiga alkoholhaltiga drinkar. Dessa produkter är tänkta att säljas till konsumenter i flytande form för att sedan läggas i frysen och bilda en halvfryst

dryck. Genom tillsättning av stigmasterolrika växtsteroler som iskristallbildande medel (stabiliseringsmedel) får dessa drinkar den förväntade halvfrysta konsistensen när de fryses. Utan tillsats av stigmasterolrika växtsteroler kan det hända att drycken underkyls och att isbildning inte kan garanteras, vilket skulle betyda att produkten är oanvändbar.

- (6) Enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1331/2008 ska kommissionen begära ett yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet innan den uppdaterar unionsförteckningen över livsmedelstillsatser i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008.
- (7) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har bedömt säkerheten hos stigmasterolrika växtsteroler vid användning som livsmedelstillsats i frysärdiga alkoholhaltiga drinkar och yttrade sig den 14 maj 2012 ⁽⁴⁾. Toksikologiska data för stigmasterolrika växtsteroler ansågs vara otillräckliga för att kunna fastställa ett acceptabelt dagligt intag. Myndigheten kunde dock utifrån tillgängliga data konstatera att stigmasterolrika växtsteroler för de användningsområden och i de mängder som föreslagits för användningen som stabiliseringsmedel i frysärdiga alkoholhaltiga drinkar inte medför några risker. Myndigheten anser dessutom att det genomsnittliga dagliga intaget inte kommer att överstiga 3 g/dag, med hänsyn tagen till den uppskattade exponeringen för växtsteroler från alla källor (dvs. från nya användningar, från naturliga källor och från tillsättning som ny livsmedelsingrediens).
- (8) Användningen av stigmasterolrika växtsteroler som stabiliseringsmedel i frysärdiga alkoholhaltiga drinkar bör därför tillåtas och livsmedelstillsatsen tilldelas E-numret E 499.
- (9) Fytosteroler, fytostanoler och estrar av dessa har redan tidigare utvärderats av flera vetenskapliga myndigheter, inklusive Vetenskapliga livsmedelskommittén, FAO/WHO:s gemensamma expertkommitté för livsmedelstillsatser och Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, och har godkänts för användning i olika livsmedel inom unionen för ett intag på upp till 3 g/dag. Dessa ämnen används som nya livsmedelsingredienser för att hjälpa personer med hyperkolesterolemi att kontrollera halten av LDL-kolesterol i blodet.

⁽¹⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 83, 22.3.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ Vetenskapligt yttrande från Efsas panel för näringsstillsatser och andra livsmedel (ANS): "Scientific Opinion on the safety of stigmasterol-rich plant sterols as food additive". *The EFSA Journal*, vol. 10(2012):5, artikelnr 2659.

- (10) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 608/2004 av den 31 mars 2004 om märkning av livsmedel och livsmedelsingredienser med tillsats av fytosteroler, fytosterolestrar, fytostanoler och/eller fytostanolestrar⁽¹⁾ ska märkningen av sådana livsmedel innehålla obligatoriska uppgifter, utöver dem som anges i artikel 3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel⁽²⁾. Dessa märkningskrav gäller effekterna av fytosteroler, fytosterolestrar, fytostanoler och/eller fytostanolestrar på kolesterolhalten i blodet.
- (11) Eftersom mängden stigmasterolrika växtsteroler vid den avsedda användningen i alkoholhaltiga drycker är för låg för att påverka kolesterolhalten i blodet, bör frysärdiga alkoholhaltiga drinkar som innehåller stigmasterolrika växtsteroler undantas från märkningskraven i förordning (EG) nr 608/2004.
- (12) Specifikationerna för stigmasterolrika växtsteroler bör införas i förordning (EU) nr 231/2012.
- (13) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet granskade i sitt yttrande om säkerheten hos stigmasterolrika växtsteroler av den 14 maj 2012 de specifikationer för livsmedelstillsatsen som sökanden föreslagit och som anges i bilaga II till denna förordning. Myndigheten drog slutsatsen att specifikationerna grundar sig på de specifikationer som FAO/WHO:s gemensamma expertkommitté för livsmedelstillsatser fastställt för fytosteroler, fytostanoler och deras estrar⁽³⁾, och resultaten från ana-

lysen av stigmasterolrika växtsteroler har bekräftat att det i produktionsprocessen bildas en enhetlig produkt som motsvarar de föreslagna specifikationerna.

- (14) Vid uppdateringen av specifikationerna i förordning (EU) nr 231/2012 måste specifikationerna och analysmetoderna för tillsatser i Codex Alimentarius, som utarbetats av FAO/WHO:s gemensamma expertkommitté för livsmedelstillsatser, beaktas.
- (15) Förordningarna (EG) nr 1333/2008 och (EU) nr 231/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (16) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, och varken Europaparlamentet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

Bilagan till förordning (EU) nr 231/2012 ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 97, 1.4.2004, s. 44.

⁽²⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29.

⁽³⁾ Joint FAO/WHO Expert Committee on Food Additives, 2008. "Phytosterols, phytostanols and their esters". I: Compendium of Food Additive Specifications. Prepared at the 69th JECFA (2008), FAO JECFA Monographs 5.

BILAGA I

Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I del B punkt 3 ska följande post för E 499 införas efter posten för E 495:

"E 499	Stigmasterolrika växtsteroler"
--------	--------------------------------

2. I del E ska livsmedelskategorin 14.2.8 "Andra alkoholhaltiga drycker inklusive blandningar av alkoholhaltiga drycker med alkoholfria drycker och sprit med en alkoholhalt på mindre än 15 procent" ändras på följande sätt:

a) Följande uppgifter om E 499 ska införas efter uppgifterna om E 481–482:

"E 499	Stigmasterolrika växtsteroler	80	(80)	Endast vattenbaserade frysferdiga alkoholhaltiga drinkar
E 499	Stigmasterolrika växtsteroler	800	(80)	Endast gräddbaserade frysferdiga alkoholhaltiga drinkar"

b) Följande fotnot ska läggas till:

"(80): Märkningskraven i kommissionens förordning (EG) nr 608/2004 (EUT L 97, 1.4.2004, s. 44) ska inte gälla."

BILAGA II

I bilagan till förordning (EU) nr 231/2012 ska följande uppgifter om E 499 införas efter uppgifterna om E 495:

"E 499 STIGMASTEROLRIKA VÄXTSTEROLER

Synonymer

Definition

Stigmasterolrika växtsteroler framställs av sojaböner och är en kemiskt definierad enkel blandning innehållande minst 95 % växtsteroler (stigmasterol, betasitosterol, kampesterol och brassikasterol), där stigmasterol utgör minst 85 % av de stigmasterolrika växtsterolerna.

Einecs-nummer

Kemiskt namn

Stigmasterol

(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5-etyl-6-metylhept-3-en-2-yl)-10,13-dimetyl-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahydro-1H-cyklopenta[a]fenantren-3-ol

Betasitosterol

(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(2S,5S)-5-etyl-6-metylheptan-2-yl]-10,13-dimetyl-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahydro-1H-cyklopenta[a]fenantren-3-ol

Kampesterol

(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-(5,6-dimetylheptan-2-yl)-10,13-dimetyl-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahydro-1H-cyklopenta[a]fenantren-3-ol

Brassikasterol

(3S,8S,9S,10R,13R,14S,17R)-17-[(E,2R,5R)-5,6-dimetylhept-3-en-2-yl]-10,13-dimetyl-2,3,4,7,8,9,11,12,14,15,16,17-dodekahydro-1H-cyklopenta[a]fenantren-3-ol

Kemisk formel

Stigmasterol

$C_{29}H_{48}O$

Betasitosterol

$C_{29}H_{50}O$

Kampesterol

$C_{28}H_{48}O$

Brassikasterol

$C_{28}H_{46}O$

Molekylvikt

Stigmasterol

412,6 g/mol

Betasitosterol

414,7 g/mol

Kampesterol

400,6 g/mol

Brassikasterol

398,6 g/mol

Innehåll
(produkter som endast innehåller fria steroler och stanoler)

Minst 95 % totala fria steroler/stanoler i vattenfri substans

Beskrivning	Lättflytande vitt till benvitt pulver, vita till benvita piller eller pastiller; färglös till blekgul vätska
Identifiering	
Löslighet	Praktiskt taget olösligt i vatten. Fytosteroler och fytostanoler är lösliga i aceton och etylacetat.
Stigmasterolinnehåll	Minst 85 % (vikt/vikt)
Andra växtsteroler/-stanoler: Antingen var för sig eller i kombination, inklusive brassikasterol, kampestanol, kampesterol, delta-7-kampesterol, kolesterol, klerosterol, sitostanol och beta-sitosterol	Högst 15 % (vikt/vikt)
Renhetsgrad	
Aska totalt	Högst 0,1 %
Lösningsmedelsrester	Etanol: Högst 5 000 mg/kg Metanol: Högst 50 mg/kg
Vatteninnehåll	Högst 4 % (Karl Fischer-metoden)
Arsenik	Högst 3 mg/kg
Bly	Högst 1 mg/kg
Mikrobiologiska kriterier	
Bakterietal totalt	Högst 1 000 CFU/g
Jäst	Högst 100 CFU/g
Mögel	Högst 100 CFU/g
<i>Escherichia coli</i>	Högst 10 CFU/g
<i>Salmonella</i> spp.	Ej påvisade i 25 g"

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 740/2013

av den 30 juli 2013

om de undantag från ursprungsreglerna som fastställs i bilaga II till handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan, och som tillämpas inom kvoterna för vissa produkter från Colombia

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2012/735/EU av den 31 maj 2012 om undertecknande på unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan⁽¹⁾, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut 2012/735/EU godkände rådet att handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) undertecknades. Enligt beslut 2012/735/EU ska avtalet tillämpas provisoriskt i väntan på att förfarandena för avtalets ingående avslutas. Avtalet tillämpas provisoriskt sedan den 1 augusti 2013.
- (2) Bilaga II till avtalet avser definitionen av begreppet ursprungsprodukter och metoder för administrativt samarbete. För ett antal produkter anges i tillägg 2A undantag från bilagans ursprungsregler inom ramen för årliga kvoter. Det är därför nödvändigt att fastställa villkor för tillämpningen av dessa undantag på import från Colombia.
- (3) De kvoter som anges i tillägg 2A till bilaga II bör förvaltas av kommissionen enligt "först till kvarn"-principen i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽²⁾.

- (4) Rätten att omfattas av undantag från tull bör göras avhängig av att ett relevant ursprungsbevis uppvisas för tullmyndigheten, i enlighet med avtalet.
- (5) Eftersom avtalet blir gällande från och med den 1 augusti 2013 bör denna förordning tillämpas från och med samma dag.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ursprungsregler som fastställs i tillägg 2A till bilaga II till handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) ska tillämpas inom de kvoter som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

För att omfattas av det undantag som fastställs i artikel 1 ska de produkter som förtecknas i bilagan åtföljas av ett ursprungsbevis enligt bilaga II till avtalet.

Artikel 3

De kvoter som förtecknas i bilagan ska förvaltas av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 308a–308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 augusti 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 354, 21.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

BILAGA

Colombia

Trots bestämmelserna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen ska lydelsen i kolumnen "varuslag" endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet inom ramen för denna bilaga bestäms av KN-numrens räckvidd vid den tidpunkt då denna förordning antas.

Löpnummer	KN-nr	Varuslag	Kvotperiod	Årlig kvot (nettovikt i ton, om inte annat anges)
09.7140	3920	Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor, av plast, inte porösa och inte förstärkta, laminerade eller på liknande sätt kombinerade med annat material	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	15 000
09.7141	6108 22 00	Underbyxor och trosor av trikså, för kvinnor eller flickor, av konstfibrer	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	200
09.7142	6112 31	Badbyxor och baddräkter för män eller pojkar, av trikså, av syntetfibrer	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	25
09.7143	6112 41	Baddräkter för kvinnor eller flickor, av trikså, av syntetfibrer	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	100
09.7144	6115 10	Strumpor o.d. för graderad kompression (t.ex. åderbråcksstrumpor), av trikså	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	25
09.7145	6115 21 00	Andra strumpbyxor och trikåer, av syntetfibergarn hos vilket enkelgarnet har en längdvikt av mindre än 67 decitex	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	40
09.7146	6115 22 00	Andra strumpbyxor och trikåer, av syntetfibergarn hos vilket enkelgarnet har en längdvikt av minst 67 decitex	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	15
09.7147	6115 30	Andra långa strumpor eller knästrumpor för damer, av garn hos vilket enkelgarnet har en längdvikt av mindre än 67 decitex, av trikså	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	25
09.7148	6115 96	Andra slag, av syntetfibrer, av trikså	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	175

Löpnummer	KN-nr	Varuslag	Kvotperiod	Årlig kvot (nettovikt i ton, om inte annat anges)
09.7161	7321	Kaminer, spisar (inbegripet värmeledningsspisar), grillar, glödpannor, gaskök, tallriksvärmare och liknande icke elektriska artiklar för hushållsbruk samt delar till sådana artiklar, av järn eller stål	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	20 000 enheter
09.7162	7323	Bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till sådana artiklar, av järn eller stål; stålull; diskbollar, putsvantar o.d., av järn eller stål	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	50 000
09.7163	7325	Andra gjutna varor av järn eller stål	Från och med den 1 augusti till och med den 31 juli	50 000

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 741/2013

av den 30 juli 2013

om öppnande och förvaltning av unionstullkvoter för jordbruksprodukter med ursprung i Colombia

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2012/735/EU av den 31 maj 2012 om undertecknande på unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut 2012/735/EU bemyndigade rådet undertecknande på unionens vägnar av handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*). Avtalet ska enligt beslut 2012/735/EU tillämpas provisoriskt i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ingående avslutas. Avtalet tillämpas provisoriskt från och med den 1 augusti 2013.
- (2) Underavsnitt 1 i avsnitt B i tillägg 1 i bilaga I till avtalet gäller tidsplanen för EU-partens avveckling av tullar på varor med ursprung i Colombia. I underavsnitt 1 föreskrivs användning av tullkvoter för vissa varor. Det är därför nödvändigt att öppna tullkvoter för dessa varor.
- (3) Kommissionen bör förvalta tullkvoterna på "först till kvarn"-basis, i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾.
- (4) Rätten att komma i åtnjutande av tullmedgivandena bör vara beroende av att det relevanta ursprungsintyget uppvisas för tullmyndigheterna, såsom föreskrivs i avtalet.

(5) Bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽³⁾ i dess ändrade lydelse enligt kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 927/2012 ⁽⁴⁾ omfattar KN-nummer som skiljer sig från de KN-nummer som det hänvisas till i avtalet. De nya KN-numren bör återspeglas i bilagan till den här förordningen.

(6) Eftersom avtalet får verkan från och med den 1 augusti 2013, bör denna förordning tillämpas från och med samma dag.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed öppnas unionstullkvoter för de varor med ursprung i Colombia som tas upp i bilagan.

Artikel 2

De tullar som är tillämpliga på import till unionen av de varor med ursprung i Colombia som tas upp i bilagan ska inte tas ut inom de respektive tullkvoterna i bilagan.

Artikel 3

Kommissionen ska förvalta tullkvoterna i bilagan i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 308a–308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 augusti 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 354, 21.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 304, 31.10.2012, s. 1.

BILAGA

Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen ska texten i varubeskrivningen endast anses vara vägledande, eftersom förmånsordningens räckvidd när det gäller denna bilaga avgörs av de vid tidpunkten för antagandet av denna förordning gällande KN-numren.

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning	Kvotperiod	Årskvotvolym (i ton nettovikt, om inget annat anges)
09.7230	0201 30 0202 30	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt, kylt eller fryst, benfritt	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	2 334
			Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12	6 160 ⁽¹⁾
09.7231	0711 51	Svampar av släktet <i>Agaricus</i> , tillfälligt konserverade men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	42
	2003 10	Svampar av släktet <i>Agaricus</i> , beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12	105 ⁽²⁾
09.7232	2208 40 51 2208 40 99	Rom och annan sprit som erhållits genom destillering av jästa produkter av sockerrör, på kärl rymmande mer än 2 liter	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	625 hektoliter (uttryckt i ren al- kohol-ekvivalent)
			Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12	1 600 hektoliter (uttryckt i ren al- kohol-ekviva- lent) ⁽³⁾
09.7233	0710 40 0711 90 30 2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Sockermajs	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	84
	2008 99 85	Majs, med undantag av sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), på annat sätt beredd eller konserverad, utan tillsats av socker eller alkohol	Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12	210 ⁽⁴⁾
09.7234	0403 10	Yoghurt	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	42
			Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12	105 ⁽²⁾

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning	Kvotperiod	Årskvotvolym (i ton nettovikt, om inget annat anges)
09.7235	1701 13	Socker från sockerrör, utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, annat än råsocker utan tillsats av aromämnen eller färgämnen	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	25 834 (uttryckt i råsockerekvivalent)
	1701 14			
1701 91	Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12		63 860 (uttryckt i råsockerekvivalent) ⁽⁵⁾	
1701 99				
09.7236	Ex 1704 90 99	Andra sockerkonfektyrer, inte innehållande kakao, innehållande minst 70 viktprocent sackaros	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	8 334
	1806 10 30	Kakaopulver, innehållande minst 65 viktprocent sackaros eller isoglukos uttryckt som sackaros	Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12	20 600 ⁽⁶⁾
	1806 10 90			
	Ex 1806 20 95	Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, i behållare eller löst liggande i förpackningar innehållande mer än 2 kg, innehållande mindre än 18 viktprocent kakaosmör och minst 70 viktprocent sackaros		
	Ex 1901 90 99	Andra livsmedelsberedningar av mjöl, krossgryn, stärkelse eller maltextrakt, inte innehållande kakao eller innehållande mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, innehållande minst 70 viktprocent sackaros		
	Ex 2006 00 31	Grönsaker, frukt (med undantag av tropiska frukter och ingefära), bär, nötter (med undantag av tropiska nötter), fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade), innehållande minst 70 viktprocent sackaros		
	Ex 2006 00 38			
	Ex 2007 91 10	Sylter, frukt- och bärgeléeer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, erhållna genom kokning, innehållande minst 70 viktprocent sackaros		
	Ex 2007 99 20			
	Ex 2007 99 31			
Ex 2007 99 33				
Ex 2007 99 35				
Ex 2007 99 39				

Löpnummer	KN-nummer	Varubeskrivning	Kvotperiod	Årskvotvolym (i ton nettovikt, om inget annat anges)
	Ex 2009	Frukt- och bärsaft (med undantag av tomatsaft, saft av tropiska frukter och blandningar av saft av tropiska frukter) och grönsakssaft, med ett värde per 100 kg netto av högst 30 euro, ojäst och utan tillsats av alkohol, med ett innehåll av tillsatt socker av minst 30 viktprocent		
	Ex 2101 12 98 Ex 2101 20 98	Beredningar på basis av kaffe, te eller matte, innehållande minst 70 viktprocent sackaros		
	Ex 2106 90 98	Andra livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande minst 70 viktprocent sackaros		
	Ex 3302 10 29	Blandningar av luktämnen och blandningar på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används vid tillverkning av drycker, innehållande samtliga smakämnen som kännetecknar en viss dryck, med en verklig alkoholhalt icke överstigande 0,5 volymprocent, innehållande minst 70 viktprocent sackaros		
09.7237	0402 99	Mjök och grädde, försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte i form av pulver eller granulat eller i annan fast form	Fr.o.m. 1.8.2013 t.o.m. 31.12.2013	42
			Fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12.2014 och för varje period därefter fr.o.m. 1.1 t.o.m. 31.12	105 (?)

(1) Med en årlig ökning på 560 ton fr.o.m. 2015.

(2) Med en årlig ökning på 5 ton fr.o.m. 2015.

(3) Med en årlig ökning på 100 hektoliter (uttryckt i ren alhohol-ekvivalent) fr.o.m. 2015.

(4) Med en årlig ökning på 10 ton fr.o.m. 2015.

(5) Med en årlig ökning på 1 860 ton (uttryckt i råsockerekvivalent) fr.o.m. 2015.

(6) Med en årlig ökning på 600 ton fr.o.m. 2015.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 742/2013**av den 30 juli 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juli 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0707 00 05	TR	147,7
	ZZ	147,7
0709 93 10	TR	124,7
	ZZ	124,7
0805 50 10	AR	78,1
	BO	73,4
	CL	73,3
	TR	71,0
	UY	86,6
	ZA	93,5
	ZZ	79,3
0806 10 10	CL	140,3
	EG	221,6
	MA	158,2
	MX	242,3
	TR	174,6
	ZZ	187,4
0808 10 80	AR	135,2
	BR	96,6
	CL	121,1
	CN	111,1
	NZ	141,8
	US	151,0
	ZA	125,9
	ZZ	126,1
0808 30 90	AR	96,7
	CL	149,3
	NZ	112,3
	TR	161,6
	ZA	109,6
	ZZ	125,9
0809 10 00	TR	192,1
	ZZ	192,1
0809 29 00	CA	303,6
	TR	339,3
	ZZ	321,5
0809 30	TR	147,1
	ZZ	147,1
0809 40 05	BA	57,9
	TR	115,1
	XS	66,6
	ZZ	79,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

DIREKTIV

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2013/44/EU

av den 30 juli 2013

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp majskolvsmjöl som ett verksamt ämne i bilagorna I och IA till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden ⁽²⁾ fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår majskolvsmjöl (majskolv, pulver).
- (2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har majskolvsmjöl utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.
- (3) Grekland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 22 oktober 2009, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen tillsammans med den sökande. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 21 september 2012.
- (5) I granskningsrapporten konstateras att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller majskolvsmjöl kan väntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG, och därför rekommenderas att majskolvs-

mjöl för användning i produkttyp 14 tas upp i bilaga I till det direktivet. Den rekommendationen bör följas.

- (6) I granskningsrapporten konstateras också att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller majskolvsmjöl kan väntas medföra endast små risker för människor, icke-måldjur och miljö, framför allt när det gäller det användningsområde som undersökts och som närmare behandlas i granskningsrapporten, dvs. användning i form av pelletar i torra miljöer. I rapporten rekommenderas därför att majskolvsmjöl för det användningsområdet tas upp i bilaga IA till direktiv 98/8/EG. Den rekommendationen bör följas.
- (7) I enlighet med nuvarande praxis och i överensstämmelse med artikel 10.1 i direktiv 98/8/EG bör upptagandet begränsas till tio år.
- (8) Vissa potentiella användningsområden och exponerings-scenarier har inte utvärderats på unionsnivå. Det är därför lämpligt att kräva att medlemsstaterna utvärderar de användningsområden eller exponeringsscenarier och de risker för befolkningsgrupper och delar av miljön som inte på ett representativt sätt behandlats i riskbedömningen på unionsnivå. Medlemsstaterna bör också när de godkänner produkter se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att reducera identifierade risker till acceptabla nivåer.
- (9) De bestämmelser som antagits i enlighet med detta direktiv bör börja tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter av produkttyp 14 som innehåller det verksamma ämnet majskolvsmjöl behandlas likvärdigt på unionsmarknaden, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.
- (10) En rimlig tid bör förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilagorna I och IA till direktiv 98/8/EG, så att medlemsstaterna och de berörda parterna kan förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

⁽¹⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

- (11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.
- (12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (13) I enlighet med den gemensamma politiska förklaringen av den 28 september 2011 från medlemsstaterna och kommissionen om förklarande dokument⁽¹⁾ har medlemsstaterna åtagit sig att i motiverade fall låta anmälan om införlivandeåtgärder åtföljas av ett eller flera förklarande dokument om förhållandet mellan de olika delarna i ett direktiv och motsvarande delar i nationella instrument för införlivande.
- (14) Den kommitté som inrättats enligt artikel 28.1 i direktiv 98/8/EG har inte yttrat sig om de åtgärder som föreskrivs i detta direktiv, och kommissionen lade därför fram ett förslag om åtgärderna för rådet och överlämnade det till Europaparlamentet. Rådet vidtog inga åtgärder inom den tvåmånadersperiod som föreskrivs i artikel 5a i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽²⁾, och kommissionen lade därför fram förslaget för Europaparlamentet utan dröjsmål. Europaparlamentet motsatte sig inte de föreslagna åtgärderna inom fyra månader från det ovan nämnda överlämnandet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och IA till direktiv 98/8/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 januari 2014 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 februari 2015.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 juli 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT C 369, 17.12.2011, s. 14.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

BILAGA

1. Följande post ska läggas till i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nummer	Trivialnamn	IUPAC-namn identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad (*)	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3, om inte ett av de undantag som anges i den här rubrikens fotnot är tillämpligt (**)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (***)
"67	Majskolvsmjöl	Ej tilldelat	1 000 g/kg	1 februari 2015	31 januari 2017	31 januari 2025	14	När ansökan om godkännande av en produkt bedöms enligt artikel 5 och bilaga VI ska medlemsstaterna, om detta är relevant för den berörda produkten, utvärdera de användningsområden eller exponeringsscenarioer och de risker för befolkningsgrupper och delar av miljön som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på unionsnivå."

(*) Den renhet som angavs i denna kolumn var den minsta renhetsgraden för det verksamma ämne som använts för utvärderingen enligt artikel 11. Det verksamma ämnet i den produkt som släpps ut på marknaden kan ha samma renhetsgrad eller annan renhetsgrad, om det har bevisats vara tekniskt ekvivalent med det utvärderade ämnet.

(**) För produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne som omfattas av artikel 16.2 är den sista dagen för uppfyllande av artikel 16.3 den som gäller för det sista av dess verksamma ämnen som upptas i denna bilaga. För produkter för vilka det första godkännandet har beviljats mindre än 120 dagar före sista dagen för uppfyllande av artikel 16.3 och en fullständig ansökan lämnats in om ömsesidigt erkännande i enlighet med artikel 4.1 inom 60 dagar från beviljandet av det första godkännandet, förlängs tidsfristen för uppfyllande av artikel 16.3 för denna ansökan till 120 dagar efter dagen för mottagandet av den fullständiga ansökan om ömsesidigt erkännande. För produkter för vilka en medlemsstat har föreslagit ett undantag från ömsesidigt erkännande i enlighet med artikel 4.4 förlängs tidsfristen för uppfyllande av artikel 16.3 till 30 dagar efter dagen för kommissionens beslut antaget i enlighet med artikel 4.4 andra stycket.

(***) När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI återfinns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

2. Följande post ska läggas till i bilaga IA till direktiv 98/8/EG:

Nummer	Trivialnamn	Namn enligt IUPAC Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste av besluten om upptagande när det gäller de verksamma ämnena)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
"3	Majskolvsmjöl	Ej tilldelat	1 000 g/kg	1 februari 2015	31 januari 2017	31 januari 2025	14	Medlemsstaterna ska se till att registrering endast sker på följande villkor: — Endast för användning i form av pelletar i torra miljöer."

(*) När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI återfinns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

BESLUT

RÅDETS GENOMFÖRANDEBESLUT 2013/409/GUSP

av den 30 juli 2013

om genomförande av beslut 2011/72/Gusp om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med tanke på situationen i Tunisien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 31.2,

med beaktande av rådets beslut 2011/72/Gusp av den 31 januari 2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med tanke på situationen i Tunisien ⁽¹⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Den 31 januari 2011 antog rådet beslut 2011/72/Gusp.
- (2) Uppgifterna om tre personer i förteckningen över personer och enheter som återfinns i bilagan till beslut 2011/72/Gusp bör ersättas och nya skäl anges för dessa personers uppförande på förteckningen.
- (3) Bilagan till beslut 2011/72/Gusp bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 2011/72/Gusp ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 30 juli 2013.

På rådets vägnar

L. LINKEVIČIUS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 28, 2.2.2011, s. 62.

BILAGA

Uppgifterna om nedan angivna personer i förteckningen över personer och enheter som återfinns i bilagan till beslut 2011/72/Gusp ska ersättas med följande:

	Namn	Information för identifiering	Skäl
1.	Mohamed Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI	Tunisisk medborgare, född i Sabha, Libyen, den 7 januari 1980, son till Yamina SOUIEI, verkställande direktör, gift med Inès LEJRI, bosatt i Résidence de l'Étoile du Nord - suite B - 7ème étage - appt. No 25 - Centre urbain du nord - Cité El Khadra - Tunis, innehar nationellt id-kort nr 04524472.	Person som är föremål för rättsutredningar av tunisiska myndigheter för delaktighet i behörighetsmissbruk som en statlig tjänsteman (f.d. verkställande direktören för Société Tunisienne de Banque och f.d. verkställande direktören för Banque Nationale Agricole) har gjort sig skyldig till att ge oskäliga fördelar till tredjeman och åsamka förvaltningen skada.
2.	Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI	Tunisisk medborgare, född i Tunis den 2 december 1981, son till Naïma BOUTIBA, gift med Nesrine BEN ALL, innehar nationellt id-kort nr 04682068.	Person som är föremål för rättsutredningar av de tunisiska myndigheterna för att ha utövat otillbörlig påverkan på en innehavare av ett offentligt ämbete (f.d. presidenten Ben Ali) i syfte att er hålla direkta eller indirekta fördelar för tredjeman, delaktighet i behörighetsmissbruk som en statlig tjänsteman (f.d. presidenten Ben Ali) och har gjort sig skyldig till att uppnå oskäliga fördelar för tredjeman och åsamka förvaltningen skada samt delaktighet i förskingring av tunisiska offentliga medel som en innehavare av ett offentligt ämbete (f.d. presidenten Ben Ali) gjort sig skyldig till.
3.	Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah CHIBOUB	Tunisisk medborgare, född den 13 januari 1959, son till Leïla CHAIBI, gift med Dorsaf BEN ALLI, verkställande direktör, bosatt på rue du Jardin - Sidi Bou-saïd - Tunis, innehar nationellt id-kort nr 00400688.	Person som är föremål för rättsutredningar av tunisiska myndigheter för otillbörlig påverkan gentemot en statlig tjänsteman (f.d. presidenten Ben Ali) för att direkt eller indirekt uppnå fördelar för tredjeman samt delaktighet i behörighetsmissbruk som en statlig tjänsteman gjort sig skyldig till i syfte att uppnå oskäliga fördelar för tredjeman och åsamka förvaltningen skada.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 10 juli 2013

om ett ekonomiskt bidrag från unionen till medlemsstaternas program för fiskerikontroll för 2013

[delgivet med nr C(2013) 4256]

(Endast de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovenska, spanska, svenska och tyska texterna är giltiga)

(2013/410/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 861/2006 av den 22 maj 2006 om gemenskapens finansieringsåtgärder för genomförande av den gemensamma fiskeripolitiken och havsrättsligt arbete ⁽¹⁾, särskilt artikel 21, och

av följande skäl:

- (1) I en skrivelse av den 9 oktober 2012 definierade kommissionen de prioriterade områden som kommer att få ekonomiskt stöd från unionen inom ramen för programmen för fiskerikontroll. I de prioriterade områdena ingår förbättringar av medlemsstaternas kontrollsystem, mätningar av maskinstyrka och spårbarhet för fiskeriprodukter. I en skrivelse av den 14 maj 2012 angav kommissionen också de krav som måste uppfyllas av aktörer och medlemsstater när de gör investeringar i spårbarhetsprojekt.
- (2) I enlighet med artikel 20 i förordning (EG) nr 861/2006 har medlemsstaterna till kommissionen överlämnat sina program för fiskerikontroll för 2013, inklusive ansökningarna om ett ekonomiskt bidrag från unionen för utgifter i samband med genomförandet av projekt inom ramen för programmen.
- (3) På grundval av detta och med hänsyn till budgetbegränsningarna avslogs ansökningar inom programmen om stöd från unionen för icke-prioriterade åtgärder, såsom installation av automatiska identifieringssystem (AIS) på fiskefartyg, utbildningsprojekt som inte har någon anknytning till förbättringar av medlemsstaternas kontrollsystem liksom inköp eller modernisering av patrullfartyg och –flygplan, eftersom de inte ingår i de prioriterade områdena.
- (4) Det är lämpligt att fastställa de högsta beloppen för unionens ekonomiska bidrag samt stödnivån inom de gränser som anges i artikel 15 i förordning (EG) nr 861/2006, och på vilka villkor sådana bidrag får beviljas.

(5) När det gäller spårbarhetsprojekt är det viktigt att se till att de tagits fram enligt internationellt erkända standarder, i enlighet med artikel 67.8 i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 404/2011 av den 8 april 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1224/2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽²⁾.

(6) Ansökningarna om unionsfinansiering har bedömts mot bakgrund av kraven i kommissionens förordning (EG) nr 391/2007 av den 11 april 2007 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG) nr 861/2006 när det gäller utgifter som medlemsstaterna har för att genomföra övervaknings- och kontrollsystemen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽³⁾.

(7) Kommissionen har bedömt de projekt vars kostnad inte överstiger 40 000 euro exklusive mervärdesskatt, och har behållit de projekt för vilka det är motiverat att tillhandahålla medfinansiering från unionen med tanke på de förbättringar som de sannolikt kommer att medföra för de ansökande medlemsstaternas kontrollsystem.

(8) För att uppmuntra till investeringar på de prioriterade områden som angivits av kommissionen, och mot bakgrund av finanskrisens negativa effekter på medlemsstaternas budgetar, bör utgifter på ovannämnda prioriterade områden omfattas av en hög medfinansieringsnivå inom de gränser som fastställs i artikel 15 i förordning (EG) nr 861/2006.

(9) För att berättiga till bidrag bör automatisk utrustning för lokalisering samt för elektronisk registrering och rapportering ombord på fiskefartygen uppfylla kraven i genomförandeförordning (EU) nr 404/2011.

(10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

⁽¹⁾ EUT L 160, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 112, 30.4.2011, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 97, 12.4.2007, s. 30.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Detta beslut gäller ett ekonomiskt bidrag från unionen för 2013 för medlemsstaternas utgifter under 2013 för införandet av de övervaknings- och kontrollsystem inom den gemensamma fiskeripolitiken som avses i artikel 8.1 a i förordning (EG) nr 861/2006.

Artikel 2

Avslutande av utestående åtaganden

Alla utbetalningar för vilka ersättning begärs ska göras av den berörda medlemsstaten senast den 30 juni 2017. Utbetalningar som görs av en medlemsstat efter det datumet ska inte berättiga till ersättning. Budgetanslag knutna till detta beslut ska frigöras senast den 31 december 2018.

Artikel 3

Ny teknik och IT-nät

1. Utgifter i samband med projekt enligt bilaga I som avser införande av ny teknik och IT-nät för att möjliggöra en effektiv och säker insamling och hantering av data i samband med kontroll och övervakning av fisket liksom kontroll av maskintyrka ska, inom ramen för de belopp som anges i den bilagan, berättiga till ett ekonomiskt bidrag på 90 % av de stödberättigande utgifterna.

2. När det gäller spårbarhetsprojekt ska unionens bidrag begränsas till 1 000 000 euro i fråga om investeringar som görs av medlemsstaternas myndigheter, och till 250 000 euro i fråga om privata investeringar. Högst två projekt per privat aktör får godkännas per medlemsstat och per finansieringsbeslut. Det totala antalet spårbarhetsprojekt som genomförs av privata aktörer ska begränsas till åtta per medlemsstat och finansieringsbeslut.

3. För att berättiga till det ekonomiska bidrag som avses i punkt 2 ska alla projekt som medfinansieras enligt detta beslut uppfylla de tillämpliga krav som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1224/2009⁽¹⁾ och genomförandeförordning (EU) nr 404/2011.

4. Andra utgifter i samband med projekt som avses i bilaga I ska, inom ramen för de belopp som anges i den bilagan, berättiga till ett ekonomiskt bidrag på 50 % av de stödberättigande utgifterna.

Artikel 4

Automatisk utrustning för lokalisering

1. Utgifter i samband med projekt enligt bilaga II som avser inköp och installation på fiskefartyg av automatisk utrustning

för lokalisering som gör det möjligt för ett centrum för fiskerikontroll att övervaka fartyg på avstånd med hjälp av ett kontrollsystem för fartyg (VMS) ska, inom ramen för de belopp som anges i den bilagan, berättiga till ett ekonomiskt bidrag på 90 % av de stödberättigande utgifterna.

2. Det ekonomiska bidrag som avses i punkt 1 ska beräknas på grundval av ett pris på högst 2 500 euro per fartyg.

3. För att berättiga till det ekonomiska bidrag som avses i punkt 1 ska den automatiska utrustningen för lokalisering uppfylla kraven i kommissionens förordning (EG) nr 2244/2003⁽²⁾.

Artikel 5

Elektroniska registrerings- och rapporteringssystem

Utgifter i samband med projekt enligt bilaga III som avser utveckling, inköp och installation av komponenter för elektroniska registrerings- och rapporteringssystem, och tekniskt stöd för sådana, för att möjliggöra ett effektivt och säkert datautbyte i samband med kontroll och övervakning av fisket ska, inom ramen för de belopp som anges i den bilagan, berättiga till ett ekonomiskt bidrag på 90 % av de stödberättigande utgifterna.

Artikel 6

Elektronisk registrerings- och rapporteringsutrustning

1. Utgifter i samband med projekt enligt bilaga IV som avser inköp och installation på fiskefartyg av elektronisk registrerings- och rapporteringsutrustning som gör att fartyg elektroniskt kan registrera och rapportera data om fiskeverksamhet till ett centrum för fiskerikontroll ska, inom ramen för de belopp som anges i den bilagan, berättiga till ett ekonomiskt bidrag på 90 % av de stödberättigande utgifterna.

2. Det ekonomiska bidrag som avses i punkt 1 ska beräknas på grundval av ett pris på högst 3 000 euro per fartyg, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4.

3. För att berättiga till ekonomiskt bidrag ska den elektroniska registrerings- och rapporteringsutrustningen uppfylla kraven i genomförandeförordning (EU) nr 404/2011.

4. För utrustning som innehåller funktioner både för elektronisk registrering och rapportering och för VMS, och som uppfyller kraven i genomförandeförordning (EU) nr 404/2011, ska det ekonomiska bidrag som avses i punkt 1 i denna artikel beräknas på grundval av ett pris på högst 4 500 euro per fartyg.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 333, 20.12.2003, s. 17.

Artikel 7

Pilotprojekt

När det gäller projekt enligt bilaga V ska utgifter för pilotprojekt för ny kontrollteknik berättiga till ett ekonomiskt bidrag på 50 % av de stödberättigande utgifterna, inom ramen för de belopp som anges i den bilagan.

Artikel 8

Högsta unionsbidrag

Det högsta unionsbidraget per medlemsstat ska vara följande:

(euro)			
Medlemsstat	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Belgien	1 369 250	1 369 250	1 232 325
Bulgarien	15 339	15 339	13 805
Danmark	6 801 633	5 226 502	4 691 350
Tyskland	17 502 400	4 291 800	3 794 200
Estland	280 000	280 000	252 000
Irland	1 200 000	1 200 000	1 080 000
Grekland	1 370 029	1 370 029	1 153 026
Spanien	12 186 266	9 137 042	7 562 370
Frankrike	5 373 796	5 363 796	4 811 416
Italien	7 480 000	2 160 000	1 944 000
Cypern	600 000	600 000	540 000
Lettland	192 735	192 735	173 462
Litauen	389 539	389 539	350 585
Malta	1 375 002	1 228 802	636 605
Nederländerna	3 264 205	2 389 410	2 142 252
Polen	3 422 251	3 322 251	2 990 026
Portugal	1 608 900	703 500	633 150
Rumänien	769 000	419 000	313 100
Slovenien	315 100	293 400	241 500
Finland	1 682 500	1 682 500	1 514 250
Sverige	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Förenade kungariket	1 039 444	1 039 444	816 423
Totalt	69 630 227	44 067 177	38 139 400

*Artikel 9***Adressater**

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Republiken Bulgarien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 10 juli 2013.

På kommissionens vägnar

Maria DAMANAKI

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

NY TEKNIK OCH IT-NÄT

<i>(euro)</i>			
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Belgien			
BE/13/01	240 000	240 000	216 000
BE/13/02	30 000	30 000	27 000
BE/13/03	30 000	30 000	27 000
BE/13/05	60 000	60 000	54 000
BE/13/06	30 000	30 000	27 000
BE/13/08	4 250	4 250	3 825
BE/13/09	825 000	825 000	742 500
Delsumma	1 219 250	1 219 250	1 097 325
Bulgarien			
BG/13/01	15 339	15 339	13 805
Delsumma	15 339	15 339	13 805
Danmark			
DK/13/01	536 215	536 215	482 593
DK/13/03	402 161	402 161	361 945
DK/13/04	335 134	0	0
DK/13/05	268 107	268 107	241 297
DK/13/06	335 134	335 134	301 621
DK/13/07	536 215	0	0
DK/13/08	201 080	201 080	180 972
DK/13/09	134 054	134 054	120 648
DK/13/10	335 134	335 134	301 621
DK/13/11	402 161	402 161	361 945
DK/13/12	100 540	0	0
DK/13/13	134 054	0	0
DK/13/14	536 215	536 215	482 593
DK/13/15	201 080	0	0
DK/13/16	268 107	0	0
DK/13/17	1 125 000	1 125 000	1 000 000
DK/13/18	73 000	73 000	65 700
DK/13/19	275 000	275 000	247 500
DK/13/20	268 107	268 107	241 296
Delsumma	6 466 498	4 891 368	4 389 731
Tyskland			
DE/13/09	60 000	60 000	54 000
DE/13/10	75 000	75 000	67 500

(euro)			
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
DE/13/12	90 000	90 000	81 000
DE/13/15	2 880 000	2 880 000	2 592 000
DE/13/14	170 000	170 000	153 000
DE/13/17	353 800	353 800	250 000
DE/13/18	110 000	110 000	99 000
DE/13/19	350 000	0	0
DE/13/20	95 000	0	0
DE/13/21	443 100	0	0
DE/13/22	650 000	0	0
DE/13/23	970 000	0	0
DE/13/24	275 000	0	0
DE/13/25	420 000	0	0
DE/13/26	250 000	0	0
DE/13/27	105 500	105 500	94 950
Delsumma	7 297 400	3 844 300	3 391 450
Grekland			
EL/13/02	300 000	300 000	270 000
EL/13/03	200 000	200 000	100 000
EL/13/04	300 000	300 000	270 000
EL/13/05	50 000	50 000	45 000
EL/13/06	50 000	50 000	45 000
EL/13/08	169 694	169 694	152 724
EL/13/09	230 335	230 335	207 302
Delsumma	1 300 029	1 300 029	1 090 026
Irland			
IE/13/01	50 000	50 000	45 000
IE/13/02	50 000	50 000	45 000
Delsumma	100 000	100 000	90 000
Spanien			
ES/13/01	651 500	651 500	325 750
ES/13/02	205 971	205 971	185 374
ES/13/03	377 698	377 698	339 928
ES/13/04	252 976	252 976	227 678
ES/13/05	256 514	256 514	230 863
ES/13/06	527 423	527 423	474 680
ES/13/07	298 291	298 291	268 462
ES/13/09	353 996	353 996	318 596
ES/13/10	63 457	63 457	57 111
ES/13/11	72 922	72 922	65 630
ES/13/12	183 900	183 900	165 510

(euro)			
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
ES/13/13	215 814	215 814	194 233
ES/13/14	786 000	786 000	707 400
ES/13/15	186 567	186 567	167 910
ES/13/16	367 543	367 543	330 789
ES/13/17	186 754	186 754	168 079
ES/13/18	178 000	178 000	160 200
ES/13/20	115 000	115 000	103 500
ES/13/21	230 000	230 000	207 000
ES/13/22	142 400	0	0
ES/13/23	25 000	25 000	22 500
ES/13/24	90 000	90 000	81 000
ES/13/25	250 000	0	0
ES/13/27	160 000	0	0
ES/13/29	95 557	95 557	86 001
ES/13/30	95 410	95 410	85 869
ES/13/33	33 000	33 000	29 700
ES/13/34	54 000	54 000	48 600
ES/13/35	681 000	0	0
ES/13/36	780 000	0	0
ES/13/37	518 710	518 710	250 000
ES/13/39	258 000	258 000	232 200
ES/13/40	481 698	481 698	250 000
ES/13/41	379 119	263 294	236 966
Delsumma	9 554 220	7 424 995	6 021 529
Frankrike			
FR/13/02	180 000	180 000	162 000
FR/13/03	150 000	150 000	135 000
FR/13/04	400 000	400 000	360 000
FR/13/06	1 000 300	1 000 300	900 270
FR/13/07	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/08	1 080 600	1 080 600	972 540
FR/13/09	211 500	211 500	190 350
FR/13/10	269 350	269 350	242 415
FR/13/11	51 446	51 446	46 301
Delsumma	4 423 796	4 423 796	3 981 416
Italien			
IT/13/01	260 000	260 000	234 000
IT/13/02	120 000	0	0
IT/13/03	500 000	500 000	450 000
IT/13/04	1 000 000	1 000 000	900 000

Medlemsstat och projektkod	(euro)		
	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
IT/13/05	300 000	300 000	270 000
IT/13/07	800 000	0	0
IT/13/08	2 000 000	0	0
IT/13/09	2 400 000	0	0
Delsumma	7 380 000	2 060 000	1 854 000
Cypern			
CY/13/01	50 000	50 000	45 000
CY/13/02	150 000	150 000	135 000
CY/13/03	400 000	400 000	360 000
Delsumma	600 000	600 000	540 000
Lettland			
LV/13/01	11 200	11 200	10 080
LV/13/02	58 350	58 350	52 515
LV/13/03	123 185	123 185	110 867
Delsumma	192 735	192 735	173 462
Litauen			
LT/13/01	144 810	144 810	130 329
LT/13/03	13 033	13 033	11 730
Delsumma	157 843	157 843	142 059
Malta			
MT/13/01	55 510	55 510	49 959
MT/13/02	1 173 292	1 173 292	586 646
Delsumma	1 228 802	1 228 802	636 605
Nederländerna			
NL/13/01	278 172	278 172	250 000
NL/13/02	277 862	277 862	250 000
NL/13/03	286 364	286 364	250 000
NL/13/04	276 984	276 984	249 285
NL/13/05	129 398	129 398	116 458
NL/13/06	200 000	0	0
NL/13/07	230 000	0	0
NL/13/08	36 120	36 120	32 508
NL/13/09	89 860	0	0
NL/13/10	129 500	129 500	116 550
NL/13/11	125 010	125 010	112 450
NL/13/12	72 908	0	0
NL/13/13	282 027	0	0

(euro)			
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
NL/13/14	200 000	200 000	180 000
NL/13/15	400 000	400 000	360 000
NL/13/16	50 000	50 000	45 000
Delsumma	3 064 205	2 189 410	1 962 251
Polen			
PL/13/04	1 000 000	1 000 000	900 000
PL/13/05	540 000	440 000	396 000
PL/13/06	227 350	227 350	204 615
PL/13/07	240 300	240 300	216 270
PL/13/08	172 600	172 600	155 340
PL/13/09	323 000	323 000	290 700
PL/13/10	208 760	208 760	187 884
PL/13/11	416 000	416 000	374 400
PL/13/12	40 500	40 500	36 450
Delsumma	3 168 510	3 068 510	2 761 659
Portugal			
PT/13/01	834 000	0	0
Delsumma	834 000	0	0
Rumänien			
RO/13/03	155 000	155 000	139 500
RO/13/04	120 000	120 000	60 000
RO/13/05	40 000	40 000	20 000
RO/13/06	104 000	104 000	93 600
Delsumma	419 000	419 000	313 100
Slovenien			
SI/13/01	42 000	42 000	37 800
SI/13/02	7 300	0	0
SI/13/03	1 200	1 200	600
SI/13/04	14 400	0	0
SI/13/05	5 000	5 000	2 500
SI/13/06	1 200	1 200	600
SI/13/07	40 000	40 000	36 000
SI/13/08	40 000	40 000	36 000
SI/13/10	45 000	45 000	40 500
SI/13/12	49 000	49 000	24 500
SI/13/13	20 000	20 000	18 000
Delsumma	265 100	243 400	196 500

(euro)			
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Finland			
FI/13/01	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/13/03	200 000	200 000	180 000
FI/13/04	150 000	150 000	135 000
Delsumma	1 350 000	1 350 000	1 215 000
Sverige			
SE/13/01	348 210	348 210	313 389
SE/13/02	464 280	464 280	417 852
SE/13/03	580 348	580 348	522 314
Delsumma	1 392 838	1 392 838	1 253 555
Förenade kungariket			
UK/13/01	496 155	496 155	446 539
Delsumma	496 155	496 155	446 539
Totalt	50 925 720	36 617 770	31 570 012

BILAGA II

AUTOMATISK UTRUSTNING FÖR LOKALISERING

(euro)			
Medlemsstat och projektкод	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Tyskland			
DE/13/08	12 500	12 500	11 250
DE/13/28	367 500	0	0
DE/13/02	493 500	0	0
DE/13/04	50 000	50 000	45 000
Delsumma	923 500	62 500	56 250
Malta			
MT/13/03	146 200	0	0
Delsumma	146 200	0	0
Rumänien			
RO/13/07	100 000	0	0
Delsumma	100 000	0	0
Slovenien			
SI/13/09	10 000	10 000	9 000
Delsumma	10 000	10 000	9 000
Spanien			
ES/13/19	1 256 340	1 256 340	1 130 706
ES/13/31	326 124	326 124	293 512
Delsumma	1 582 464	1 582 464	1 424 218
Förenade kungariket			
UK/13/03	245 597	245 597	221 037
Delsumma	245 597	245 597	221 037
Totalt	3 007 761	1 900 561	1 710 505

BILAGA III

ELEKTRONISKA REGISTRERINGS- OCH RAPPORTERINGSSYSTEM

				(euro)
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag	
Belgien				
BE/13/04	70 000	70 000	63 000	
BE/13/07	80 000	80 000	72 000	
Delsumma	150 000	150 000	135 000	
Danmark				
DK/13/02	335 134	335 134	301 619	
Delsumma	335 134	335 134	301 619	
Tyskland				
DE/13/11	75 000	75 000	67 500	
DE/13/13	140 000	140 000	126 000	
DE/13/16	170 000	170 000	153 000	
Delsumma	385 000	385 000	346 500	
Estland				
EE/13/01	110 000	110 000	99 000	
EE/13/02	90 000	90 000	81 000	
EE/13/03	80 000	80 000	72 000	
Delsumma	280 000	280 000	252 000	
Irland				
IE/13/03	1 100 000	1 100 000	990 000	
Delsumma	1 100 000	1 100 000	990 000	
Frankrike				
FR/13/05	910 000	900 000	810 000	
Delsumma	910 000	900 000	810 000	
Italien				
IT/13/06	100 000	100 000	90 000	
Delsumma	100 000	100 000	90 000	
Litauen				
LT/13/02	231 696	231 696	208 526	
Delsumma	231 696	231 696	208 526	
Nederländerna				
NL/13/17	200 000	200 000	180 000	
Delsumma	200 000	200 000	180 000	
Polen				
PL/13/01	170 948	170 948	153 853	
PL/13/02	60 000	60 000	54 000	
PL/13/03	27 793	27 793	20 514	
Delsumma	253 741	253 741	228 367	

(euro)

Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Portugal			
PT/13/03	492 500	492 500	443 250
PT/13/05	211 000	211 000	189 900
Delsumma	703 500	703 500	633 150
Slovenien			
SI/13/11	40 000	40 000	36 000
Delsumma	40 000	40 000	36 000
Spanien			
ES/13/08	129 582	129 582	116 624
Delsumma	129 582	129 582	116 624
Totalt	4 818 653	4 808 653	4 327 786

BILAGA IV

ELEKTRONISK REGISTRERINGS- OCH RAPPORTERINGSUTRUSTNING

(euro)

Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Finland			
FI/13/02	157 500	157 500	141 750
FI/13/05	175 000	175 000	157 500
Delsumma	332 500	332 500	299 250
Total	332 500	332 500	299 250

BILAGA V

PILOTPROJEKT

(euro)			
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Spanien			
ES/13/28	100 000	0	0
ES/13/32	530 000	0	0
ES/13/38	250 000	0	0
Delsumma	880 000	0	0
Frankrike			
FR/13/01	40 000	40 000	20 000
Delsumma	40 000	40 000	20 000
Förenade kungariket			
UK/13/02	297 693	297 693	148 846
Delsumma	297 693	297 693	148 846
Totalt	1 217 693	337 693	168 846

BILAGA VI

UTBILDNINGS- OCH UTBYTESPROGRAM

(euro)			
Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Tyskland			
DE/13/03	15 000	0	0
DE/13/06	1 500	0	0
Delsumma	16 500	0	0
Grekland			
EL/13/01	70 000	70 000	63 000
Delsumma	70 000	70 000	63 000
Rumänien			
RO/13/01	200 000	0	0
RO/13/02	50 000	0	0
Delsumma	250 000	0	0
Spanien			
ES/13/26	40 000	0	0
Delsumma	40 000	0	0
Totalt	376 500	70 000	63 000

BILAGA VII

BELOPP SOM AVSER PILOTPROJEKT FÖR INSPEKTION OCH OBSERVATÖRER, INITIATIV FÖR ATT ÖKA MEDVETENHETEN OM DEN GEMENSAMMA FISKERIPOLITIKENS BESTÄMMELSER SAMT FÖRVÅRV OCH MODERNISERING AV PATRULLFARTYG OCH –FLYGPLAN*(euro)*

Medlemsstat och projektkod	Planerade utgifter i medlemsstatens program för fiskerikontroll	Utgifter för projekt som valts ut enligt detta beslut	Maximalt unionsbidrag
Pilotprojekt för inspektion och observatörer	36 000	0	0
Initiativ för att öka medvetenheten om den gemensamma fiskeripolitikens bestämmelser	35 400	0	0
Patrullfartyg och –flygplan	8 880 000	0	0
Totalt	8 951 400	0	0

DIREKTIV

- ★ Kommissionens direktiv 2013/44/EU av den 30 juli 2013 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp majscolvsmjöl som ett verksamt ämne i bilagorna I och IA till direktivet ⁽¹⁾ 49

BESLUT

- ★ Rådets genomförandebeslut 2013/409/Gusp av den 30 juli 2013 om genomförande av beslut 2011/72/Gusp om restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter med tanke på situationen i Tunisien 52

2013/410/EU:

- ★ Kommissionens genomförandebeslut av den 10 juli 2013 om ett ekonomiskt bidrag från unionen till medlemsstaternas program för fiskerikontroll för 2013 [delgivet med nr C(2013) 4256] 54



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV